



**GLOSSARIO  
ITALIANO/TEDESCO**

**GLOSSAR  
ITALIENISCH/DEUTSCH**

**1.1**

*Sportello linguistico regionale per la lingua tedesca*

*Regionale Sprachstelle für die deutsche Sprache*



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

**Sportello linguistico regionale per la lingua tedesca**

***Regionale Sprachstelle für die deutsche Sprache***

Tel. 0432 555771/555772/555294

sportello.tedesco@regione.fvg.it

Via Sabbadini, 31 – 33100 Udine

**REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA**

Servizio lingue minoritarie e corregionali all'estero

**AUTONOME REGION FRIAUL JULISCH VENETIEN**

*Dienststelle für Minderheitensprachen und MitbürgerInnen im Ausland*

Udine, ottobre 2022

Udine, Oktober 2022

## INDICE/INHALTSVERZEICHNIS

<b>INDICE/INHALTSVERZEICHNIS</b> .....	<b>2</b>
<b>INTRODUZIONE</b> .....	<b>6</b>
<b>EINLEITUNG</b> .....	<b>12</b>
<b>LEGENDA/LEGENDE</b> .....	<b>18</b>
<b>AMMINISTRAZIONE/VERWALTUNG</b> .....	<b>19</b>
A.....	19
B.....	23
C.....	24
D.....	28
E.....	32
F.....	33
G.....	34
I.....	34
L.....	36
M.....	37
N.....	38
O.....	39
P.....	40
Q.....	43
R.....	43
S.....	46
T.....	49
U.....	51
V.....	51
<b>CARICHE ISTITUZIONALI, ENTI E ASSOCIAZIONI/ÖFFENTLICHE ÄMTER, EINRICHTUNGEN UND VEREINE</b> .....	<b>53</b>
A.....	53
C.....	55
D.....	57
F.....	58
G.....	58
I.....	58
M.....	59
N.....	60
O.....	60
P.....	61

Q.....	62
R.....	62
S.....	63
T.....	64
U.....	64
V.....	64
<b>TOPONOMASTICA/TOPONOMASTIK .....</b>	<b>65</b>
A.....	65
B.....	66
C.....	67
D.....	68
E.....	68
F.....	68
G.....	69
I.....	69
L.....	70
M.....	71
N.....	73
O.....	73
P.....	73
R.....	74
S.....	75
T.....	76
U.....	77
V.....	78
Z.....	78
<b>AMBIENTE, TERRITORIO E INFRASTRUTTURE/UMWELT, TERRITORIUM UND INFRASTRUKTUR .....</b>	<b>80</b>
A.....	80
B.....	81
C.....	82
D.....	85
E.....	86
F.....	86
G.....	88
H.....	88
I.....	88
L.....	90

M.....	90
N.....	91
O.....	92
P.....	92
Q.....	95
R.....	95
S.....	97
T.....	99
U.....	100
V.....	100
<b>SOCIETÀ/GESELLSCHAFT.....</b>	<b>102</b>
A.....	102
B.....	102
C.....	103
D.....	103
F.....	104
I.....	104
L.....	105
M.....	105
N.....	106
O.....	106
P.....	106
R.....	106
S.....	107
T.....	108
U.....	108
V.....	108
<b>SALUTE/GESUNDHEIT.....</b>	<b>109</b>
A.....	109
C.....	110
D.....	111
E.....	111
F.....	111
G.....	111
I.....	112
L.....	112
M.....	112

N.....	113
O.....	113
P.....	113
Q.....	114
R.....	114
S.....	114
T.....	115
V.....	115
Z.....	115
<b>PRIVACY/DATENSCHUTZ .....</b>	<b>117</b>
A.....	117
B.....	117
C.....	117
D.....	119
E.....	120
F.....	120
G.....	120
I.....	120
L.....	121
M.....	121
N.....	121
O.....	122
P.....	122
R.....	122
S.....	123
T.....	124
U.....	124
V.....	124
W.....	124
<b>INDICE ANALITICO/STICHWORTVERZEICHNIS .....</b>	<b>125</b>

## INTRODUZIONE



### PERCHÉ UN GLOSSARIO?

Il primo glossario italiano-tedesco viene elaborato su iniziativa dello Sportello linguistico regionale per la lingua tedesca nel 2021 con l'obiettivo di costruire le fondamenta per una base terminologica regionale plurilingue e promuovere l'uso della lingua tedesca all'interno dell'amministrazione regionale.



### A CHI È RIVOLTO?

Il glossario è disponibile gratuitamente sul sito istituzionale della Regione Friuli Venezia Giulia ed è pensato soprattutto per il personale della Pubblica Amministrazione che si interfaccia con le comunità linguistiche di matrice tedesca e per gli enti e le associazioni del territorio attivi nell'ambito della cooperazione transfrontaliera.



### COSA CONTIENE?

Il glossario raccoglie 1636 voci italiane accompagnate dalle relative traduzioni ed è suddiviso in 7 aree tematiche:

- Amministrazione/Verwaltung
- Cariche istituzionali, enti e associazioni/Öffentliche Ämter, Einrichtungen und Vereine
- Toponomastica/Toponomastik
- Ambiente, territorio e infrastrutture/Umwelt, Territorium und Infrastruktur
- Società/Gesellschaft
- Salute/Gesundheit
- Privacy/Datenschutz

In ogni sezione tematica i lemmi sono riportati in ordine alfabetico su due colonne. A sinistra, su sfondo azzurro, sono indicate le voci in italiano. A destra, su sfondo bianco, si trovano i corrispettivi in tedesco

TOPONOMASTICA/TOPONOMASTIK	
A	
Abruzzo	die Abruzen
Adige	die Etsch
Alpi	Alpen
Alpi Austriache	die österreichischen Alpen
Alpi Carniche	die karnischen Alpen
Alpi Giulie	die julischen Alpen

Nella colonna che contiene i termini italiani, i sinonimi della voce principale sono separati da una virgola.

ammenda, sanzione pecuniaria	die Geldbuße, -n
------------------------------	------------------

Nella colonna dedicata alla lingua tedesca, le eventuali varianti sono indicate sotto al traduttore principale.

assolvimento dell'imposta	die Begleichung der Steuer die Entrichtung der Steuer die Zahlung der Steuer
---------------------------	--

Ogni sostantivo è accompagnato dall'articolo e da indicazioni morfologiche sul femminile e sul plurale.

Ministro/Ministra	der/die Minister/in, (-)/-innen
-------------------	---------------------------------

Sono state aggiunte tra parentesi alcune indicazioni per disambiguare termini il cui significato può variare in base al contesto d'uso.

mancata comunicazione (dei dati)	die Nichtmitteilung (der Daten)
----------------------------------	---------------------------------

Nella colonna tedesca sono riportati anche preposizioni e casi.



diritto

das Recht auf + ACC



## QUALI SONO LE NOVITÀ DELLA VERSIONE 1.1?

Per quanto preciso e rigoroso, il risultato di un lavoro terminografico è un'istantanea parziale di una realtà molto più complessa e sfaccettata. Le lingue infatti si evolvono e si trasformano nel tempo, insieme a chi le parla. Da qui la necessità di rivedere costantemente le scelte traduttive e pubblicare aggiornamenti periodici del glossario.

Nella versione 1.1 lo Sportello si è focalizzato sui seguenti aspetti:

- revisione dei lemmi presenti
- inserimento di nuovi vocaboli
- riorganizzazione delle sezioni
- elaborazione di una nuova veste grafica.



## QUALI SONO I CRITERI E LE FONTI?

Il glossario italiano-tedesco si arricchisce regolarmente dei termini incontrati nelle attività di traduzione dello Sportello e racchiude anche una selezione dei vocaboli che ricorrono maggiormente sui siti istituzionali regionali. Per questa ragione non va inteso come una raccolta completa e definitiva.

Per la redazione del glossario, lo Sportello ha consultato le seguenti fonti:

### Dizionari monolingui:

- Treccani: <https://www.treccani.it/>
- Duden: <https://www.duden.de/>

### Banche dati terminologiche:

- Bistro: <http://bistrosearch.eurac.edu/>
- IATE: <https://iate.europa.eu/home>
- EUR-Lex: <https://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=it>
- Proz.com: <https://www.proz.com/search/>
- Linguee: <https://www.linguee.it/italiano-tedesco>
- Glosbe: <https://it.glosbe.com/>

### Siti istituzionali:

- <https://www.regione.fvg.it/rafvfg/cms/RAFVG/>
- <https://www.consiglio.regione.fvg.it/cms/hp/footer/glossario.html>
- <https://www.provincia.bz.it/it/default.asp>
- <https://www.governo.it/>
- <https://www.oesterreich.gv.at/public.html>
- <https://www.bundesregierung.de/breg-de>

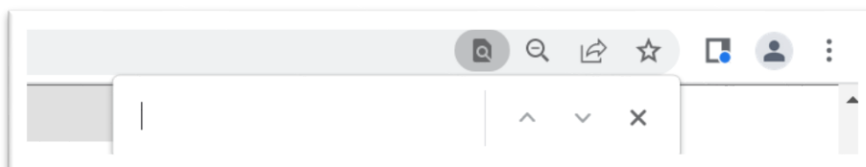


### COME SI CONSULTA?

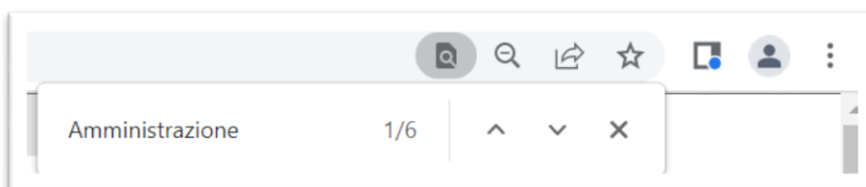
Il glossario è un pdf interattivo stampabile provvisto di collegamenti ipertestuali che permettono di spostarsi agevolmente tra le sezioni.

#### **Ricerca di un termine specifico**

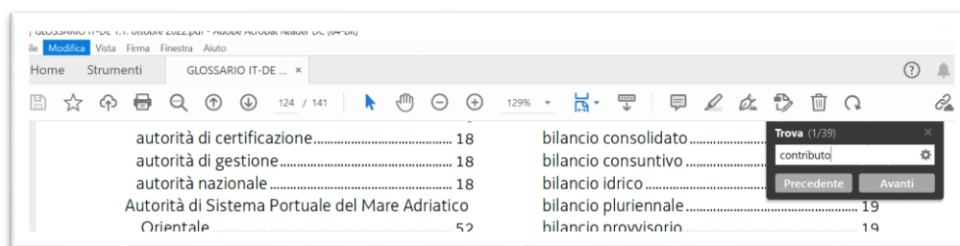
Per cercare rapidamente una voce all'interno del glossario *senza scaricarlo*, richiamare la funzione "Trova" premendo la combinazione di tasti CTRL+F sulla tastiera del computer. Comparirà in alto a destra una casella in cui digitare il termine desiderato o parte di esso:



Se il termine ricorre più volte all'interno del documento, è possibile spostarsi tra le occorrenze premendo il tasto "Invio" oppure servendosi delle freccette nella parte destra della casella di ricerca:



Per cercare una voce all'interno del glossario *dopo averlo scaricato e aperto con un programma di lettura dei file PDF (ad esempio Adobe)*, utilizzare l'apposita funzione "Trova":



### **Ricerca di una sezione specifica**

Per accedere rapidamente a una sezione tematica specifica senza dover scorrere l'intero documento, cliccare sul titolo della sezione desiderata nell'INDICE/INHALTSVERZEICHNIS:

<b>INDICE/INHALTSVERZEICHNIS</b>	
INDICE/INHALTSVERZEICHNIS .....	1
INTRODUZIONE .....	5
EINLEITUNG .....	9
LEGENDA/LEGENDE.....	14
AMMINISTRAZIONE/VERWALTUNG .....	15
A .....	15
B .....	19
C .....	20

### **Ricerca dei termini di una sezione che iniziano per una determinata lettera**

Per ricercare tutti i termini di una sezione che iniziano per una determinata lettera, individuare la sezione desiderata nell'INDICE/INHALTSVERZEICHNIS e cliccare sulla lettera.

TOPONOMASTICA/TOPONOMASTIK.....	60
A .....	60
B .....	61
C .....	62
D .....	63
E .....	63

In questo modo si passa direttamente all'inizio della sezione desiderata.

C	
Calabria	Kalabrien
Campania	Kampanien
Camporosso	Saifnitz

Oltre ai metodi appena elencati è possibile risalire al numero di pagina di un determinato termine nella sezione INDICE/INHALTSVERZEICHNIS.

<b>INDICE ANALITICO/STICHWORTVERZEICHNIS</b>	
a basse emissioni di CO <sub>2</sub> .....	78
abbandono scolastico.....	100
abbonamento scolastico.....	100
abete.....	78
abete bianco.....	78
abete rosso.....	78
abitante.....	15
Agenzia Lavoro & SviluppoImpresa.....	51
Agenzia Nazionale per le Politiche Attive del Lavoro.....	51
ageusia.....	Vedi perdita del gusto
agevolazione.....	16
agevolazione fiscale.....	16
aggiornare.....	116



### COME RICHIEDERE MODIFICHE O SEGNALARE ERRORI?

Il glossario italiano-tedesco è una raccolta aperta e in continua evoluzione, ogni suggerimento è prezioso. Per segnalare errori, imprecisioni e mancanze o per proporre l'inserimento di nuovi termini, inviare una mail a:

sportello.tedesco@regione.fvg.it

**Buona consultazione!**

## EINLEITUNG



### WARUM EIN GLOSSAR?

Das erste Glossar Italienisch-Deutsch wurde im Jahr 2021 auf Initiative der regionalen Sprachstelle für die deutsche Sprache mit der Absicht erarbeitet, die Grundlagen für eine regionale mehrsprachige Begriffsbasis zu schaffen und somit den Gebrauch der deutschen Sprache innerhalb der Regionalverwaltung zu fördern.



### AN WEN WENDET SICH DAS GLOSSAR?

Das Glossar ist kostenfrei auf der institutionellen Webseite der Region Friaul Julisch Venetien abrufbar und ist vor allem für die Angestellten der öffentlichen Verwaltung gedacht, die sich mit den Belangen der deutschsprachigen Gemeinschaften beschäftigen. Darüber hinaus kann es von Nutzen sein für auf dem Regionalgebiet ansässige Körperschaften und Vereine, die im Bereich der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit aktiv sind.



### WAS BEINHALTET DAS GLOSSAR?

Das Glossar umfasst 1636 italienische Stichwörter mit den entsprechenden Übersetzungen und ist in sieben Themenbereiche unterteilt:

- Amministrazione/Verwaltung
- Cariche istituzionali, enti e associazioni/Öffentliche Ämter, Einrichtungen und Vereine
- Toponomastica/Toponomastik
- Ambiente, territorio e infrastrutture/Umwelt, Territorium und Infrastruktur
- Società/Gesellschaft
- Salute/Gesundheit
- Privacy/Datenschutz

Für jeden Themenbereich sind die Stichwörter in zwei Spalten alphabetisch aufgelistet. Auf der linken Seite befinden sich auf hellblauem Hintergrund die Einträge in italienischer Sprache. Rechts, auf weißem Hintergrund, sind die entsprechenden Begriffe in deutscher Sprache zu finden.

TOPONOMASTICA/TOPONOMASTIK	
A	
Abruzzo	die Abruzzen
Adige	die Etsch
Alpi	Alpen
Alpi Austriache	die österreichischen Alpen
Alpi Carniche	die karnischen Alpen
Alpi Giulie	die julischen Alpen

In der Spalte mit den italienischen Stichwörtern sind die Synonyme des Haupteintrages durch ein Komma getrennt.

ammenda, sanzione pecuniaria	die Geldbuße, -n
------------------------------	------------------

In der deutschen Spalte sind die eventuellen Varianten unter der Hauptübersetzung angeführt.

assolvimento dell'imposta	die Begleichung der Steuer die Entrichtung der Steuer die Zahlung der Steuer
---------------------------	--

Jedes Substantiv wird um den Artikel und morphologische Hinweise zum Femininum und Plural ergänzt.

Ministro/Ministra	der/die Minister/in, (-)/-innen
-------------------	---------------------------------

Einige Angaben zur Klärung von Begriffen, deren Bedeutung je nach Anwendungsbereich variieren kann, wurden in Klammern hinzugefügt.

mancata comunicazione (dei dati)	die Nichtmitteilung (der Daten)
----------------------------------	---------------------------------

In der Spalte mit den deutschen Begriffen sind auch Präpositionen und der jeweilige Kasus angeführt.

diritto	das Recht auf + ACC
---------	---------------------



### WELCHE NEUIGKEITEN BIETET DIE VERSION 1.1?

Wie präzise und rigoros man auch vorgeht, das Ergebnis einer terminographischen Arbeit wird doch immer eine partielle Momentaufnahme einer viel komplexeren und facettenreicheren Wirklichkeit sein. Sprachen entwickeln und verändern sich im Laufe der Zeit, gemeinsam mit den Menschen, die sie verwenden. Aus diesem Grund ist es notwendig, die jeweiligen Übersetzungsentscheidungen immer wieder zu hinterfragen und das Glossar regelmäßig zu aktualisieren.

In der vorliegenden Version 1.1. hat sich die regionale Sprachstelle auf folgende Aspekte konzentriert:

- Überarbeitung der bereits vorhandenen Stichwörter
- Einfügung neuer Vokabeln
- Neuordnung der Themenbereiche
- Erarbeitung eines neuen Grafikdesigns.



### WELCHE KRITERIEN UND QUELLEN WERDEN VERWENDET?

Das Glossar Italienisch-Deutsch wird regelmäßig um Vokabeln ergänzt, auf die die Sprachstelle während ihrer Übersetzungsaktivitäten trifft. Hinzu kommt eine Auswahl von Begriffen, die häufig auf den institutionellen Webseiten der Regionalverwaltung verwendet werden. Dies ist der Grund, warum das vorliegende Glossar nicht als eine komplette und definitive Sammlung anzusehen ist.

Bei der Erstellung des Glossars hat die Sprachstelle folgende Quellen benutzt:

#### Einsprachige Wörterbücher:

- Treccani: <https://www.treccani.it/>
- Duden: <https://www.duden.de/>

#### Terminologische Datenbanken:

- Bistro: <http://bistrosearch.eurac.edu/>
- IATE: <https://iate.europa.eu/home>
- EUR-Lex: <https://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=it>

- Proz.com: <https://www.proz.com/search/>
- Linguee: <https://www.linguee.it/italiano-tedesco>
- Glosbe: <https://it.glosbe.com/>

#### Institutionelle Webseiten:

- <https://www.regione.fvg.it/rafvfg/cms/RAFVG/>
- <https://www.consiglio.regione.fvg.it/cms/hp/footer/glossario.html>
- <https://www.provincia.bz.it/it/default.asp>
- <https://www.governo.it/>
- <https://www.oesterreich.gv.at/public.html>
- <https://www.bundesregierung.de/breg-de>

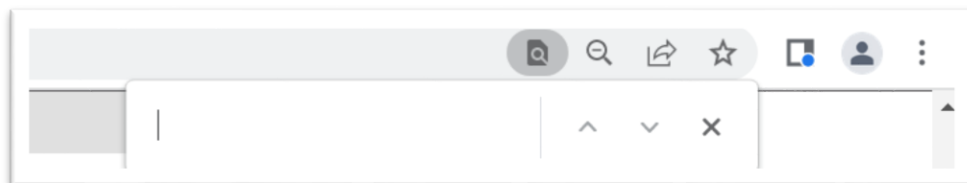


### WIE BENUTZT MAN DAS GLOSSAR?

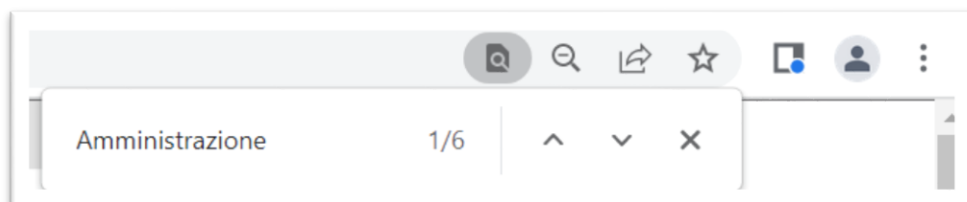
Das Glossar ist ein interaktives ausdrucksbares PDF-Dokument mit Hyperlinks, das eine einfache Navigation zwischen den Abschnitten ermöglicht.

#### **Suche nach einem bestimmten Begriff**

Um einen Eintrag im Glossar schnell zu suchen, ohne ihn herunterzuladen, sollte man die Funktion „Suche“ verwenden, die man mit der Tastenkombination CTRL+F aufrufen kann. Es wird nun im Bildschirm oben rechts ein Kästchen aufklappen, in das man den gewünschten Begriff komplett oder teilweise eingeben kann:

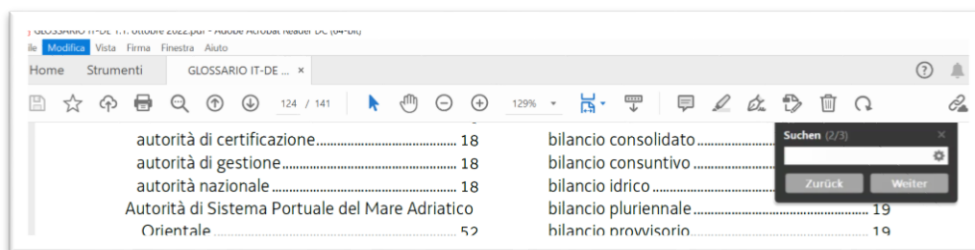


Falls der Begriff innerhalb des Dokuments mehrmals vorkommt, ist es möglich zwischen den Einträgen zu wechseln, indem man die Eingabetaste drückt oder die Pfeile rechts vom Suchfeld betätigt.





Bei der Suche nach einem Eintrag innerhalb des Glossars – nachdem es zuvor heruntergeladen und mit einem PDF-Programm (wie z.B. Adobe) geöffnet worden ist – empfiehlt es sich, die Suchfunktion zu verwenden.



### **Suche nach einem spezifischen Themenbereich**

Um schnell zu einem spezifischen Themenbereich zu gelangen, ohne vorher das gesamte Dokument durchsuchen zu müssen, ist der Titel des gewünschten Bereichs im INDICE/INHALTSVERZEICHNIS anzuklicken.

<b>INDICE/INHALTSVERZEICHNIS</b>	
INDICE/INHALTSVERZEICHNIS .....	1
INTRODUZIONE .....	5
EINLEITUNG .....	9
LEGENDA/LEGENDE.....	14
AMMINISTRAZIONE/VERWALTUNG .....	15
A .....	15
B .....	19
C .....	20

### **Suche nach einem Begriff eines Themenbereiches, der mit einem bestimmten Buchstaben beginnt**

Um alle Begriffe eines Themenbereiches zu finden, die mit einem bestimmten Buchstaben beginnen, ist der gewünschte Bereich im INDICE/INHALTSVERZEICHNIS zu suchen und dann der Buchstabe anzuklicken.

TOPONOMASTICA/TOponomASTIK .....	60
A .....	60
B .....	61
C .....	62
D .....	63
E .....	63

So gelangt man zum Beginn des gewünschten Themenbereichs.

C	
Calabria	Kalabrien
Campania	Kampanien
Camporosso	Saifnitz

Neben den bereits beschriebenen Suchmethoden besteht auch die Möglichkeit, die Seitennummer eines bestimmten Begriffes im INDICE/INHALTSVERZEICHNIS zu finden.

<b>INDICE ANALITICO/STICHWORTVERZEICHNIS</b>			
a basse emissioni di CO <sub>2</sub> .....	78	Agenzia Lavoro & SviluppoImpresa .....	51
abbandono scolastico.....	100	Agenzia Nazionale per le Politiche Attive del	
abbonamento scolastico.....	100	Lavoro .....	51
abete.....	78	ageusia .....	Vedi perdita del gusto
abete bianco .....	78	agevolazione.....	16
abete rosso.....	78	agevolazione fiscale.....	16
abitante .....	15	aggiornare.....	116



### WIE KANN MAN VERÄNDERUNGEN VORSCHLAGEN ODER AUF FEHLER HINWEISEN?

Das Glossar Italienisch-Deutsch ist eine offene Sammlung und befindet sich in ständiger Weiterentwicklung, daher ist jede Anregung von großem Wert. Um auf Fehler, Ungenauigkeiten oder Auslassungen hinzuweisen oder die Aufnahme neuer Stichwörter vorzuschlagen, senden Sie bitte eine E-Mail an:

sportello.tedesco@regione.fvg.it

***Viel Spaß mit dem Glossar!***

## LEGENDA/LEGENDE

Esclusivamente o prevalentemente usato in forma plurale	<b>(pl.)</b>	Ausschließlich oder überwiegend in der Pluralform verwendet
Plurale invariato	<b>(-)</b>	Unveränderter Plural
Esclusivamente o prevalentemente usato in forma singolare	<b>(sing.)</b>	Ausschließlich oder überwiegend in der Singularform verwendet
Termine riferito a un concetto proprio dell'ordinamento italiano	<b>(IT)</b>	Auf einen Begriff der italienischen Rechtsordnung bezogener Ausdruck
In uso in Germania	<b>(DE)</b>	Deutscher Sprachgebrauch
In uso in Austria	<b>(AT)</b>	Österreichischer Sprachgebrauch
Accusativo	<b>+ ACC</b>	Akkusativ
Dativo	<b>+ DAT</b>	Dativ
Genitivo	<b>+ GEN</b>	Genitiv
Verbo separabile	<b> </b>	Trennbares Verb

## AMMINISTRAZIONE/VERWALTUNG

### A

abitante	der/die Einwohner/in, (-)/-innen
accertamento	die Feststellung, -en
accessibilità	die Zugänglichkeit (sing.)
accettazione (di un contributo, di una domanda)	die Annahme (sing.) (eines Beitrages, eines Antrages)
accisa	die Verbrauchssteuer, -n
accogliere (una domanda)	(einen/einem Antrag) statt geben + DAT bewilligen + ACC an nehmen + ACC
acquisire d'ufficio	von Amts wegen ein holen
acquisto di beni strumentali	der Erwerb von Ausrüstungsgütern
adempimento degli obblighi di pubblicazione	die Erfüllung der Veröffentlichungspflichten
adesione	der Beitritt, -e
adottare (un decreto, una graduatoria)	(eine Rangliste, ein Dekret) an nehmen
adozione (di un decreto, di una legge)	die Annahme (sing.) (eines Dekrets, eines Gesetzes)
agevolazione	die Vergünstigung, -en
agevolazione fiscale	die Steuervergünstigung, -en

ai sensi di	gemäß + GEN
aiuti in denaro o in natura	finanzielle oder sachliche Unterstützungen
albo	das Register, (-)
albo pretorio	die Amtstafel, -n
albo professionale	das Berufsregister, (-)
aliquota	der Steuersatz, -ätze
allegato	die Anlage, -n der Anhang, -änge
allocazione della spesa	die Zuweisung der Ausgaben
ambito di applicazione	der Anwendungsbereich, -e
ammenda, sanzione pecuniaria	die Geldbuße, -n die Geldstrafe, -n
amministrazione	die Verwaltung, -en
amministrazione comunale	die Gemeindeverwaltung, -en
amministrazione locale	die Lokalverwaltung, -en
amministrazione pubblica	die öffentliche Verwaltung, -en
amministrazione regionale	die Regionalverwaltung, -en
amministrazione statale	die Staatsverwaltung, -en
ammissibile	förderfähig zulässig
ammortizzabile	abschreibungsfähig
ampiezza del partenariato	der Umfang der Partnerschaft (sing.)
anagrafe	das Melderegister, (-)
anno finanziario	das Haushaltsjahr, -e

anticipo	der Vorschuss, -üsse
anticipo dei fondi statali	der Vorschuss der staatlichen Mittel
approvare	genehmigen
approvazione (del bando, del bilancio, della graduatoria)	die Genehmigung (sing.) (des Haushalts, der Ausschreibung, der Rangliste)
archivio	das Archiv, -e
area di programma	das Programmgebiet, -e
area eleggibile	das förderfähige Gebiet, -e
area transfrontaliera	das Grenzgebiet, -e
armonizzazione (dei bilanci pubblici, dei sistemi contabili)	die Harmonisierung (der öffentlichen Haushalte, der Rechnungsführungen)
Articolo Art.	der Artikel, (-) Art.
assegnazione (del contributo)	die Zuweisung (sing.) (des Beitrages)
assemblea consiliare	die Ratsversammlung, -en
assemblea regionale	die Regionalversammlung, -en
associazione	der Verein, -e der Verband, -ände
associazione di categoria	die Berufsgenossenschaft, -en der Berufsverband, -ände
assolvimento dell'imposta	die Begleichung der Steuer die Entrichtung der Steuer die Zahlung der Steuer

attestante	zum Nachweis + GEN
attività commerciale	die gewerbliche Tätigkeit, -en
attività istruttoria	das Prüfungsverfahren, (-)
atto	der Akt, -e
atto amministrativo	der Verwaltungsakt, -e
atto costitutivo	die Gründungsurkunde, -n
atto deliberativo	der Beschlussakt, -e
atto di rigetto della domanda	die Zurückweisung des Antrages
atto di stato civile	die Personenstandsurkunde, -n
atto notorio	die eidesstattliche Erklärung, -n
attribuzione del punteggio	die Zuteilung der Punkte
attuazione (di un articolo, di una legge)	die Umsetzung (sing.) (eines Artikels, eines Gesetzes)
aula	der Plenarsaal, -äle
aula consiliare	der Ratssaal, die Ratssäle
autocertificazione	die Eigenerklärung, -en
autonomie locali	lokale Autonomien
autorità	die Behörde, -n
autorità ambientale	die Umweltbehörde
autorità di audit	die Prüfbehörde
autorità di certificazione	die Bescheinigungsbehörde
autorità di gestione	die Verwaltungsbehörde
autorità nazionale	die Nationalbehörde

autorizzazione	die Erlaubnis, -se
avente diritto	berechtig
avente diritto a un contributo	förderungsberechtig
avente finalità mutualistiche	auf Gegenseitigkeit beruhend mit genossenschaftlicher Zielsetzung
avvio <i>(di un'attività, di un procedimento)</i>	die Einleitung <i>(einer Aktivität, eines Verfahrens)</i>
avviso per la presentazione di proposte progettuali	der Aufruf zur Einreichung von Projektvorschlägen
azione pilota	die Pilotaktion, -en

## B

bando di gara	die Ausschreibung, -en
beneficiario/beneficiaria, destinatario/destinataria	der/die Empfänger/in, (-)/-innen
beni	Güter (pl.)
beni immobili	die Immobilien
beni mobili	die beweglichen Güter (pl.)
beni strumentali	die Ausrüstungsgüter (pl.)
bilancio	der Haushalt, -e
bilancio consolidato	der konsolidierte Haushalt, -e
bilancio consuntivo	die Bilanz, -en



bilancio pluriennale	Mehrjähriger Haushalt
bilancio provvisorio	der Haushaltsplan, -äne
Bollettino Ufficiale	das Amtsblatt der Region (IT)
budget di programma	das Programmbudget
buone pratiche	bewährte Verfahrensweisen Best Practices

## C

call di progetto	der Projektauftrag, -e
carta d'identità	der Ausweis, -e
categoria di spesa	die Kostenart, -en die Kostenkategorie, -n
certificato, certificazione	die Bescheinigung, -en
certificato di morte	die Todesbescheinigung, -en
certificato di nascita	die Geburtsurkunde, -n
certificato di registrazione anagrafica	die Meldebescheinigung, -en
certificato di residenza	die Wohnsitzbescheinigung, -en
certificato di stato civile	die Personenstandsurkunde, -n
certificato di stato libero	das Ehefähigkeitszeugnis, -se
circolare	das Rundschreiben, (-)
cittadinanza	die Bürgerschaft (sing.) die Staatsangehörigkeit (sing.)
coalizione di gruppi	die Gruppenkoalition, -en

Codice Civile C.C.	das italienische Zivilgesetzbuch (IT)
Codice della Strada	die Straßenverkehrsordnung
Codice di Avviamento Postale CAP	die Postleitzahl, -en PLZ
Codice di Procedura Penale	die italienische Strafprozessordnung (IT)
Codice Fiscale	die Steuernummer, -n
codice identificativo	die Kennnummer, -n
Codice in materia di protezione dei dati personali	der Datenschutzkodex
Codice Privacy	der Privacy-Kodex
Codice Univoco Ufficio, codice IPA CUU	der einheitliche Code des Amtes
coesione territoriale	die territoriale Kohäsion
comma c.	der Absatz, -ätze Abs.
commissione	der Ausschuss, -üsse die Kommission, -en
commissione di valutazione commissione permanente	die Bewertungskommission, -en der ständige Ausschuss, -üsse
committente	der/die Auftraggeber/in, (-)/-innen
competente	zuständig für + ACC
competenza	die Befugnis, -se die Zuständigkeit, -en

competitivo	wettbewerbsfähig konkurrenzfähig
completezza	die Vollständigkeit (sing.)
comunicazione	die Mitteilung, -en
comunità di partner	die Partnergemeinschaft, -en
con/privo di finalità di lucro	mit + DAT/ohne + ACC Erwerbszweck mit + DAT/ohne + ACC Gewinnabsicht
concessione (di un contributo)	die Gewährung (sing.) (eines Beitrages)
conclusione (di un'attività, di un programma)	der Abschluss, -üsse (einer Aktivität, eines Programms)
conformemente a	in Übereinstimmung mit + DAT
congruità	die Angemessenheit (sing.)
consultazione	die Einsichtnahme (sing.)
contenzioso	das Streitverfahren, (-)
conto consuntivo	die Abschlussbilanz, -en
contratto	der Vertrag, -äge
contratto di comodato d'uso	der Leihvertrag, -äge
contratto di finanziamento FESR	der EFRE-Fördervertrag, -äge
contratto di leasing	der Leasingvertrag, -äge
contratto di partenariato	der Partnerschaftsvertrag, -äge
contribuente	der/die Steuerzahler/in, (-)/-innen

contributo	der Beitrag, -äge
contributo complessivo	der Gesamtbeitrag, -äge
contributo concesso	der gewährte Beitrag, -äge
contributo erogabile	der zulässige Beitrag, -äge
contributo in natura	die Sachleistung, -en
contributo massimo	der Höchstbeitrag, -äge
contributo pubblico	der öffentliche Beitrag, -äge
contributo richiesto	der beantragte Beitrag, äge
contributo sociale figurativo	der unterstellte Sozialbeitrag, -äge
convenzione, accordo	die Vereinbarung, -en die Konvention, -en das Abkommen, (-)
conversione in legge	die Umwandlung in ein Gesetz
convocare	ein berufen
cooperativa sociale	die Sozialgenossenschaft, -en
cooperative sociali che svolgono attività a favore degli stranieri di cui al D.Lgs. n.286/1998	Sozialgenossenschaften, die gemäß Gesetzesdekret Nr.286/1998 zugunsten von AusländerInnen tätig sind
Cooperazione Territoriale Europea CTE	Europäische Territoriale Zusammenarbeit die ETZ
coordinamento della finanza pubblica	die Koordinierung der öffentlichen Finanzen
coordinatore/coordinatrice del programma	der/die Programmkoordinator/in, -en/-innen

copertura dei costi	die Deckung der Kosten
copertura finanziaria	die finanzielle Deckung
copertura geografica	der geografische Geltungsbereich, -e die geografische Abdeckung
corpo elettorale	die WählerInnenschaft (sing.)
corso di formazione	der Ausbildungskurs, -e
costi attualizzati	abgezinste Kosten
costi previsti	vorgesehene Kosten
costo	der Kost, -en
credito agevolato	das zinsgünstige Darlehen, (-)
credito d'imposta	das Steuerguthaben, (-)
criterio	das Kriterium, die Kriterien
criterio di ammissibilità	das Förderkriterium
	das Zulassungskriterium
criterio di selezione	das Auswahlkriterium
criterio di valutazione	das Bewertungskriterium
cronoprogramma delle spese	der Zeitplan der Ausgaben

## D

dati	Daten (pl.) Angaben
decisore	der/die Entscheidungsträger/in, (-)/-innen
decreto	das Dekret, -e
Decreto Ministeriale D.M.	das Ministerialdekret, -e

Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri D.P.C.M.	das Dekret des Präsidenten des Ministerrates
Decreto del Presidente della Repubblica D.P.R.	das Dekret des Präsidenten der Republik
Decreto del Presidente della Regione D.P.Reg.	das Dekret des Präsidenten der Region
Decreto del Sindaco/della Sindaca	das Dekret des Bürgermeisters/der Bürgermeisterin
Decreto dell'Assessore Regionale/dell'Assessora Regionale	das Dekret des Regionalministers/der Regionalministerin
decreto di assegnazione	das Zuweisungsdekret, -e
decreto di concessione	das Zuteilungsdekret, -e
decreto di erogazione	das Gewährungsdekret, -e
decreto di liquidazione	das Auszahlungsdekret, -e
Decreto Legge D.L.	das Gesetzesdekret, -e
Decreto Legislativo D.Lgs.	das gesetzvertretende Dekret, -e
decreto motivato	das begründete Dekret, -e
decreto prefettizio	das Dekret des Präfekten/der Präfektin
delegato/delegata	der/die Beauftragte, -en

delibera, deliberazione	der Beschluss, -üsse die Beschlussfassung, -en
Delibera della Giunta Regionale D.G.R.	Beschluss der Regionalregierung
delibera di assegnazione	der Zuweisungsbeschluss, -üsse
determina, determinazione	die Verfügung, -en die Bestimmung, -en die Festlegung, -en
determina di assegnazione	die Zuweisungsverfügung, -en die Bewilligungsverfügung, -en
determina di concessione	die Konzessionsverfügung, -en
determina di erogazione	die Auszahlungsverfügung, -en
determina di liquidazione	die Zahlungsverfügung, -en
dichiarazione	die Erklärung, -en
dichiarazione di accettazione	die Annahmeerklärung, -en
dichiarazione sostitutiva	die Ersatzerklärung, -en
dichiarazione sostitutiva dell'atto notorio	die eidesstattliche Ersatzerklärung, -n
diritto	das Recht auf + ACC
diritto penale	das Strafrecht (sing.)
disegno di legge	der Gesetzesentwurf, -ürfe
disimpegno di spesa	die Aufhebung der Mittelbindung
dispositivo per la ripresa e la resilienza	die Aufbau- und Resilienzfähigkeit (RFF)

disposizione	die Bestimmung, -en die Vorschrift, -en
disposizione di rinvio	die Verweisungsbestimmung, -en
disposizione finale	die Schlussbestimmung, -en
disposizione integrativa	die ergänzende Bestimmung, -en die Zusatzbestimmung, -en
disposizione sindacale	die Anordnung der Gewerkschaft die Gewerkschaftsvorschrift, -en
disposizione transitoria	die Übergangsbestimmung, -en
disposizioni europee in materia di appalti	das Europäische Vergaberecht
documentare	beurkunden dokumentieren nach weisen
documentazione	Unterlagen (pl.)
documentazione giustificativa delle spese	der Ausgabenbeleg, -e
documentazione presentata a titolo di rendiconto	eingereichte Unterlagen zur Rechnungslegung
Documento Unico di Regolarità Contributiva DURC	die Einheitsbescheinigung über die ordnungsgemäße Entrichtung der Sozialvorsorgebeiträge (DURC)
domanda, istanza	der Antrag, -äge
domanda, richiesta	die Anfrage, -n der Antrag, -äge auf + ACC
domanda di contributo, istanza di contributo	der Beitragsantrag, -äge der Antrag auf Beitrag



domanda di contributo motivata

der begründete Beitragsantrag

dotazione finanziaria

die Finanzausstattung, -en  
der Finanzrahmen (sing.)

## E

elemento valutativo

das Bewertungselement, -e

elettore/elettrice

der/die Wahlberechtigte, -n

emanare un provvedimento

eine Verfügung erlassen

emendare

abändern

ente

die Einrichtung, -en

die Körperschaft, -en

ente commerciale

die gewerbliche Körperschaft, -en

ente non commerciale

nicht gewerbliche Körperschaft, -en

ente pubblico

die öffentliche Einrichtung

ente riconosciuto

die anerkannte Körperschaft, -en

entrare in vigore

in Kraft treten

entrate complessive

die Gesamteinnahmen (pl.)

erogabile

zulässig

erogazione, versamento

die Auszahlung, -en

erogazione anticipata

die Vorauszahlung, -en

erogazione dell'anticipo

die Zahlung des Vorschusses

erogazione in un'unica soluzione

die Einmalzahlung, -en

esente da

von + DAT befreit sein

esercizio finanziario

das Haushaltsjahr, -e

esperto/esperta in materia di	der/die Sachverständige, -n für + ACC
ex bando	laut Ausschreibung

## F

fabbisogno di finanziamento	der Finanzierungsbedarf, -e
finalità	die Zielsetzung, -en
finanziabile	förderfähig
finanziamento	die Finanzierung, -en die Förderung, -en
finanziamento pubblico-privato	die öffentlich-private Finanzierung
finanziamento statale	die staatliche Finanzierung
fini di pubblico interesse	Zwecke des öffentlichen Interesses
firma	die Unterschrift, -en
firma autografa	die handschriftliche Unterschrift
firma digitale	die digitale Unterschrift
firmato digitalmente	digital unterzeichnet
fondi	die Fördermittel (pl.)
fondi di progetto	die Projektmittel (pl.)
fondi statali	die staatlichen Mittel
Fondo Europeo di sviluppo regionale FESR	der Europäische Fonds für regionale Entwicklung der EFRE
Fondo di Rotazione per le Iniziative Economiche (FRIE)	der Rotationsfonds für wirtschaftliche Initiativen (FRIE) (IT)
Fondo per lo sviluppo	der regionale Entwicklungsfonds (IT)

fonte di finanziamento	die Finanzierungsquelle, -n
formulare, elaborare	ausarbeiten
funzionario/funzionaria	der/die Beamte/in, -n/-innen
funzionario/funzionaria di riferimento	der/die Bezugsbeamte/in, -n/-innen
funzione pubblica	der öffentliche Dienst (sing.)

## G

Gazzetta Ufficiale G.U.	das Amtsblatt der Republik (IT)
Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea	das Amtsblatt der Europäischen Union
gettito	der Ertrag, -äge
gettito d'imposta	das Abgabebaufkommen (sing.)
Giunta comunale	der Gemeinderat, -äte
Giunta consiliare	der Rat, -äte
Giunta regionale	die Regionalregierung, -en
giuramento	der Eid, -e das Gelöbniß, -se
gonfalone	das Banner, (-)
graduatoria	die Rangliste, -n
gruppo consiliare	die Ratsgruppe, -n
gruppo di lavoro	die Arbeitsgruppe, -n
gruppo di maggioranza	die Mehrheitsgruppe, -n
gruppo di opposizione	die Oppositionsgruppe, -n

## I

imparzialità	die Unparteilichkeit (sing.)
--------------	------------------------------

impegno di spesa	die Mittelbindung, -en
importo ammesso a contributo	der förderfähige Betrag, -äge
importo del contributo	die Beitragshöhe, -n
imposta	die Steuer, -n
imposta di bollo	die Stempelsteuer, -n
Imposta regionale sulle attività produttive IRAP	die regionale Gewerbesteuer IRAP
Imposta sul reddito delle società IRES	die Körperschaftssteuer IRES
imposta sostitutiva	die Ersatzsteuer, -n
imposta sul valore aggiunto IVA	die Mehrwertsteuer (sing.) MwSt.
impugnare	an fechten
imputazione della spesa	die Verbuchung der Ausgaben
in allegato	beigefügt im Anhang
in carica	amtierend
in conformità a, in adempimento a	in Einklang mit + DAT
in coordinamento con	in Abstimmung mit + DAT
inammissibile	unzulässig
incarico	das Amt, die Ämter
indennità di carica	die Amtszulage, -n die Aufwandsentschädigung, -en

indirizzi e modalità	Leitlinien und Modalitäten
indirizzo PEC	die PEC-Adresse, -n (IT)
ineleggibilità	die Unwählbarkeit
inosservanza	die Nichtbeachtung (sing.) die Nichteinhaltung (sing.)
insediamento in carica	der Amtsantritt, -e
integrazione alla domanda	die Ergänzung des Antrages
intensità del finanziamento	die Finanzierungsintensität (sing.)
interesse ( <i>sul debito pubblico, sul mutuo</i> )	der Zins, -en für/auf + ACC ( <i>die Staatsschulden, das Darlehen</i> )
interpellanza	die Anfrage, -n
iscrizione ( <i>a un registro, a un albo</i> )	die Eintragung (sing.) ( <i>in ein Verzeichnis, in ein Register</i> )
iter legislativo	das Gesetzgebungsverfahren

## L

legale rappresentante	der rechtliche Vertreter/in, (-)/-innen
legge	das Gesetz
L.	G.
legge costituzionale	das Verfassungsgesetz, -e
Legge Regionale	das Regionalgesetz, -e
L.R.	RG
legislatore/legislatrice	der/die Gesetzgeber/in, (-)/-innen
legittimità	die Gesetzmäßigkeit

legge collegata alla manovra di bilancio

das Haushaltsgesetz in Verbindung mit dem Haushaltsplan

legge di bilancio

das Haushaltsgesetz, -e

legge di conversione

das Umwandlungsgesetz, -e

legge di stabilità

das Stabilitätsgesetz, -e

legge finanziaria

das Finanzgesetz, -e

lettera d'intenti

die Absichtserklärung, -en

libro fondiario

das Grundbuch, -ücher

liquidazione

die Auszahlung, -en

liquidazione a saldo

die Auszahlung des Restbetrages

locazione finanziaria

das Leasing (sing.)

(di beni strumentali)

(von Ausrüstungsgütern)

## M

macroregione adriatico-ionico (EUSAIR)

die adriatisch-ionische Makroregion (EUSAIR)

macroregione alpina (EUSALP)

die alpine Makroregion (EUSALP)

maggioranza

die Mehrheit, -en

mancata assegnazione

die Nichtzuweisung, -en

mancata comunicazione

die Nichtmitteilung, -en

mandato elettorale

das Wahlmandat, -e

manifestazione culturale

die kulturelle Veranstaltung, -en

manifestazione di interesse

die Interessensbekundung (sing.)

marca da bollo

die Stempelmarke, -n

memorandum

das Memorandum, die Memoranden

merito civile	die staatsbürgerlichen Verdienste (pl.)
minoranza	die Minderheit, -en
minoranza di lingua tedesca	die deutschsprachige Minderheit, -en
modalità	die Modalität, -en
modalità di invio	die Übermittlungsmodalität
modalità di pagamento	die Zahlungsmodalität
modalità di presentazione della domanda	die Modalitäten der Antragstellung
modalità operative di realizzazione	die Durchführungsmodalitäten
modello di domanda	das Antragsformular, -e
Modello per la comunicazione dei dati rilevanti ai fini fiscali da parte degli Enti associativi	der Vordruck für die Mitteilung der steuerlich relevanten Daten von Seiten der Vereine und der assoziativen Einheiten (EAS) (IT)
Modello EAS	
moderatore/moderatrice	der/die Moderator/in, -en/-innen
modifica sostanziale	die wesentliche Änderung, -en
modulistica	die Formulare (pl.)
modulo	das Formular, -e
mozione di sfiducia	der Misstrauensantrag, -äge

## N

nomina	die Ernennung, -en
nominare con decreto	per Dekret ernennen
norma	die Vorschrift, -en
norma costituzionale	die Verfassungsbestimmung, -en
norma di legge	die Rechtsvorschrift, -en

normativa	die Rechtsvorschrift, -en
normativa di riferimento	einschlägige Rechtsvorschriften
	die Rechtsgrundlage
normativa vigente	die geltende Vorschrift, -en
nota integrativa del bilancio di esercizio	der Anhang zum Jahresabschluss

## O

obbligatorio per legge	gesetzlich vorgeschrieben
obbligo	die Verpflichtung, -en
obbligo di legge	die Rechtsverpflichtung, -en
obbligo di pubblicazione	die Veröffentlichungspflicht, -en
obiettivo di programma	das Programmziel, -e
oggetto (di una lettera, di una mail)	der Betreff, -e (eines Briefes, einer E-Mail)
oggetto della domanda	der Gegenstand des Antrages
onere assicurativo	Versicherungskosten (pl.)
onere finanziario	die finanzielle Belastung, -en
onere fiscale	die Steuerlast, -en
onere previdenziale	der Sozialversicherungsbeitrag, -äge
oneri sociali	die Sozialabgaben (pl.)
onorario, parcella	das Honorar, -e
ordinamento giuridico	die Rechtsordnung, -en
opposizione	die Opposition (sing.)
ordinanza	die Verordnung, -en
ordinanza contingibile e urgente	die Dringlichkeitsmaßnahme, -n



ordine del giorno

die Tagesordnung

O.d.G.

organo consiliare

das Ratsorgan, -e

organo consultivo

das Beratungsorgan, -e

## P

pagamento

die Zahlung, -en

pagamento anticipato

die Vorauszahlung, -en

pagamento in un'unica soluzione

die Einmalzahlung, -en

paneuropeo

gesamteuropäisch

parere

die Stellungnahme, -n

parte integrante

der Bestandteil von + DAT

partecipazione

die Teilnahme, -n

*(a un evento, a una gara)*

*(an einer Veranstaltung, an einer Ausschreibung)*

partecipazione, coinvolgimento

die Beteiligung (sing.)

partecipazione economica

die finanzielle Beteiligung (sing.)

die Kostenbeteiligung (sing.)

partenariato

die Partnerschaft, -en

Partita IVA

die Mehrwertsteuernummer

P.IVA

die MwSt.-Nr.

partito

die Partei, -en

penale

die Vertragsstrafe, -n

per conoscenza

zur Kenntnisnahme

periodo di finanziamento

die Förderperiode, -n

personalità giuridica	die Rechtspersönlichkeit, -en
petizione	die Petition, -en
Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza PNRR	Nationaler Plan für Aufbau und Resilienz (PNRR)
possessione dei requisiti	die Erfüllung der Kriterien
posta elettronica certificata (PEC)	die zertifizierte elektronische Post (PEC) (IT)
potere di rappresentanza	die Vertretungsbefugnis, -se
precisazione	die Klarstellung, -en
prendere atto	zur Kenntnis nehmen
prerogativa	das Vorrecht, -e
presentazione (di documenti, di progetti)	die Einreichung (sing.) (von Unterlagen, Projekten)
presentazione della domanda	die Antragsstellung, -en
pressione fiscale	die Steuerbelastung, -en der Steuerdruck (sing.)
prestazione di consulenza	der Beratungsdienst, -e
prestazione di sostegno	der Unterstützungsdienst, -e
preventivo di spesa	der Kostenvoranschlag, -äge
principi generali	die allgemeinen Grundsätze
procedimento amministrativo	das Verwaltungsverfahren, (-)
procedimento contestatorio e sanzionatorio	das Beanstandungs- und Sanktionsverfahren (sing.)
procedura, procedimento, pratica	das Verfahren, (-)
procura	die Vollmacht, -en

progetto di legge, proposta di legge, disegno di legge	der Gesetzesentwurf, -ürfe
progetto faro	das Leuchtturmprojekt, -e
programma di iniziative e interventi	das Initiativen- und Maßnahmenprogramm
programma Interreg	das Programm Interreg
promozione	die Förderung (sing.)
proposta	der Vorschlag, -äge
proposta congiunta	der gemeinsame Vorschlag
proposta di abrogazione	der Aufhebungsvorschlag
proposta di emendamento	der Abänderungsvorschlag
proposta di ordine del giorno	die vorgeschlagene Tagesordnung
proposta di progetto	der Projektantrag
proroga	der Projektvorschlag
(dei termini)	die Verlängerung, -en (der Fristen)
protetto da diritti di proprietà intellettuale	durch geistiges Eigentum geschützt
protocollo di intesa	die Vereinbarung, -en, die Absichtserklärung,-en
provvedimento	die Verfügung, -en
provvedimento amministrativo	die Verwaltungsverfügung, -en die Verwaltungsmaßnahme, -n
provvedimento attuativo	die Umsetzungsmaßnahme, -n
provvedimento di approvazione	die Genehmigungsverfügung, -en
provvedimento di concessione	der Gewährungsakt, -e
provvedimento di revoca del decreto	die Aufhebung des Dekrets
Pubblica Amministrazione	die öffentliche Verwaltung
P.A.	
punteggio	die Punktzahl, -en

punto di contatto nazionale

die nationale Anlaufstelle, -n

## Q

quadro, specchio

die Übersicht, -en

quadro giuridico, quadro normativo

der Rechtsrahmen, (-)

questionario

der Fragebogen, -ögen

quota associativa

der Mitgliedsbeitrag, -äge

quota di iscrizione

der Vereinsbeitrag, -äge

(a una associazione/federazione)

## R

raccomandata A/R, con ricevuta di ritorno

das Einschreiben mit Rückschein

Rapporto annuale sulla legislazione regionale

der Jahresbericht über die regionale  
Gesetzgebung

rapporto di avanzamento

der Fortschrittsbericht, -e

rappresentante

der/die Vertreter/in, (-)/-innen

rappresentanza

die Vertretung (sing.)

rappresentare

vertreten

reclamo

die Beschwerde, -n

recuperabile (di imposta, di credito)

erstattungsfähig

redigere

erstellen

erfassen

referendum	das Referendum, die Referenden
referendum abrogativo	das aufhebende Referendum
referendum consultivo	das beratende Referendum
referendum popolare	die Volksabstimmung, -en
referente, persona di riferimento, interlocutore	die Ansprechperson, -en der/die Ansprechpartner/in, (-)/-innen
regime di imposta di bollo	die Stempelsteuerpflicht (sing.)
regime fiscale, fisco	die Steuerregelung, -en das Steuersystem, -e
Regio Decreto R.D.	das Königliche Dekret, -e
registrazione (in un elenco, in un albo)	die Eintragung (sing.) (in eine Liste, in ein Register)
regolamento	die Verordnung, -en die Regelung, -en
regolamento di attuazione, di esecuzione	die Durchführungsverordnung, -en
regolamento interno (del Consiglio Regionale)	die Geschäftsordnung, -en
regolarità formale	die formelle Ordnungsmäßigkeit
relatore/relatrice	der/die Referent/in, -en/-innen der/die Redner/in, (-)/-innen
relazione, rapporto, resoconto	der Bericht, -e die Berichterstattung, -en
relazione di notifica	der Zustellungsbericht, -e
relazione illustrativa descrittiva	der erläuternde und beschreibende Bericht, -e
relazione sullo stato di attuazione	der Fortschrittsbericht, -e

rendicontazione, rendiconto	die Rechnungslegung, -en
rendicontazione della spesa	die Ausgabenabrechnung
rendiconto consuntivo	der Rechnungsabschluss, -üsse
requisito	die Anforderung, -en
requisito di ammissibilità	das Förderkriterium, -kriterien
requisito di rappresentatività	das Vertretungskriterium, -kriterien
requisito previsto per il riconoscimento	das Anerkennungskriterium, -kriterien
responsabile delegato/delegata di posizione organizzativa	der/die delegierte Leiter/in in organisatorischer Position
restituzione (di un contributo)	die Rückzahlung (eines Beitrages)
retribuzione	die Vergütung
retribuzione lorda	die Bruttovergütung
retribuzione netta	die Nettovergütung
rettifica	die Richtigstellung, -en die Berichtigung, -en
revoca (del contributo)	der Widerruf (des Beitrages)
revoca (del permesso)	die Rücknahme, die Entziehung (der Erlaubnis)
riaccertamento	die Neufeststellung
richiesta	der Antrag, -äge
richiesta di accesso alle informazioni	der Antrag auf Zugang zu Informationen
richiesta di accesso civico	der Antrag auf BürgerInnenzugang
richiesta di pagamento	die Zahlungsanforderung, -en
richiesta di proroga	der Verlängerungsantrag
richiesta di variazione progettuale	der Antrag auf Projektänderung
ricognizione dello stato di attuazione	die Ermittlung des Standes der Umsetzung

ricoprire (una carica, una posizione)	(ein Amt, eine Position) inne haben + ACC besetzen + ACC bekleiden + ACC
ricorso straordinario	der außerordentliche Einspruch
rideterminazione (della spesa)	die Neubewertung, -en (der Ausgaben)
riferimento normativo	die Rechtsgrundlage, -n
rifiuto, diniego	die Ablehnung, -en
rigetto, atto di respingimento	die Zurückweisung, -en
rinuncia	der Verzicht auf + ACC (sing.)
riparto dei fondi	die Mittelaufteilung, -en
riscatto di beni	der Rückkauf der Güter (sing.)
ritenuta d'acconto	der Vorsteuereinbehalt (sing.) der Quellensteuereinbehalt (sing.)

## S

saldo residuo	der Restbetrag, -äge
sanzione	die Strafe, -n die Sanktion, -en die zusätzliche Sanktion, -en
sanzione accessoria	die Verwaltungssanktion, -en
sanzione amministrativa	die Mindeststrafe, -n

sanzione minima	
scaglione	die Steuerklasse, -n
scheda di valutazione	der Bewertungsbogen, -ögen
scheda progettuale	der Projektbogen, -ögen
schema di bilancio	das Bilanzschema, -s
scrittura privata	der Privatvertrag, -äge die Privatschrift, -en
sede	der Sitz, -e der Standort, -e die Außenstelle, -n
sede distaccata	der Rechtssitz, -e
sede legale	der Geschäftssitz
sede operativa	der Firmensitz, -e
sezione (di un documento, sito web)	der Abschnitt, -e (eines Dokuments, einer Webseite)
siglare, firmare, sottoscrivere	unterzeichnen unterschreiben



soggetto a ritenuta	dem Vorsteuereinbehalt unterliegend, abzugspflichtig, steuerpflichtig
soggetto interessato, coinvolto	der/die Beteiligte, -n der/die Betroffene, -n
soggetto capofila ( <i>di un progetto</i> )	der/die Leitpartner/in, (-)/-innen ( <i>eines Projekt</i> )
soggetto legittimato	die befugte Person, -en
soggetto richiedente	der/die Antragsteller/in, (-)/-innen
sostenere ( <i>un progetto</i> )	( <i>ein Projekt</i> ) unterstützen
sostenere ( <i>dei costi</i> )	( <i>Kosten</i> ) tragen
sostituto/sostituta	der/die Stellvertreter/in, (-)/-innen
sostituto d'imposta	der Steuersubstitut, -en (IT)
sottoscrittore ( <i>di una domanda</i> )	der/die Unterzeichner/in, (-)/-innen ( <i>eines Antrages</i> )
sovvenzione	der Zuschuss, -üsse

spesa, uscita	die Ausgabe, -n
spese ammissibili, eleggibili	förderfähige Ausgaben zuschussfähige Ausgaben
spese assicurative	die Versicherungskosten (pl.)
spese di cancelleria	die Büromaterialkosten (pl.)
spese di funzionamento	die Betriebskosten (pl.)
spese di trasporto e spedizione	Fahr- und Versandkosten (pl.)
spese di viaggio, vitto e alloggio	Reise-, Unterbringungs- und Aufenthaltskosten (pl.)
spese postali	Postgebühren (pl.)
spese rendicontate	abgerechnete Ausgaben (pl.)
statuto	das Statut, -en
Statuto speciale ( <i>regionale</i> )	das Sonderstatut, -en ( <i>der Region</i> )
statuto ( <i>di associazione</i> )	die Satzung, -en ( <i>eines Vereins</i> )
stemma	das Wappen, (-)
stipula di convenzione	der Abschluss einer Vereinbarung
subappalto	der Unterauftrag, -äge
sussidio	die Beihilfe, -n
sviluppo del territorio	die territoriale Entwicklung (sing.)

## T

tassa di soggiorno	die Gemeindeaufenthaltsabgabe, -n (IT) die Ortstaxe, -n die Kurtaxe, -n
tassare	besteuern

tavola rotonda	die Podiumsdiskussion, -en das Rundtischgespräch, -e
termine	die Frist, -en
termine di presentazione	die Einreichungsfrist
termine per la conclusione	die Abschlussfrist
termine perentorio	die verbindliche Frist
termini e modalità di presentazione della domanda	Fristen und Modalitäten der Einreichung des Antrages
territorio	das Gebiet, -e das Territorium, die Territorien
territorio colpito, territorio interessato	das betroffene Gebiet
territorio comunale	das Gemeindegebiet
territorio di riferimento	das betreffende Gebiet das Bezugsgebiet
territorio regionale	das Regionalgebiet
Terza ripartenza	Der „Dritte Neuanfang“ (IT)
testo consolidato	der konsolidierte Text, -e
testo coordinato	der koordinierte Text, -e
testo previgente	der vorherige Text, -e
Testo Unico	der Einheitstext
T.U.	
titolare di Partita IVA	der/die Inhaber/in, (-)/-innen einer MwSt.-Nr.
transfrontaliero/transfrontaliera	grenzübergreifend grenzüberschreitend

transnazionale	staatsübergreifend
trasgressore	der/die Übertreter/in, (-)/-innen
trasmettere la propria accettazione	die Annahme mit teilen
tributo erariale	die Staatssteuer, -n
trimestralmente	vierteljährlich

## U

ufficio anagrafe	das Meldeamt, -ämter
ufficio comunale	das Gemeindeamt, -ämter
urbanistica	das Stadtbauwesen (sing.)

## V

valorizzare	fördern valorisieren
valutazione	die Bewertung, -en die Beurteilung, -en
variazioni successive	nachfolgende Änderungen nachfolgende Abänderungen
verbale	das Protokoll, -e
veridicità	die Richtigkeit (sing.) die Wahrhaftigkeit (sing.)
via PEC	per PEC (IT)
vincolo di mandato	die Mandatsbeschränkung, -en die Mandatsbindung, -en

visura catastale	die Katastereinsicht, -en
voce (di bilancio)	der Posten, (-) (der Bilanz)
voce di spesa	der Ausgabenposten, (-) die Ausgabenart, -en
voto contrario	die Ablehnung, -en die Gegenstimme, -n
voto favorevole	die Zustimmung (sing.) die Ja-Stimme, -n

## CARICHE ISTITUZIONALI, ENTI E ASSOCIAZIONI/ÖFFENTLICHE ÄMTER, EINRICHTUNGEN UND VEREINE

### A

Agenzia Lavoro & SviluppoImpresa	Agentur für Investitionsanreize
Agenzia Nazionale per le Politiche Attive del Lavoro ANPAL	Nationale Agentur für aktive Arbeitsmarktpolitik (ANPAL) (IT)
Area Science Park (Consorzio per l'AREA di ricerca scientifica e tecnologica di Trieste)	Area Science Park (Konsortium für die AREA Wissenschaft und Technologie)
assessorato	das Referat, -e
Assessore/Assessora comunale	das Regionalministerium, -ministerien
Assessore/Assessora regionale	der/die Gemeindereferent/in, -en/-innen
Assessore/Assessora regionale al lavoro, formazione, istruzionericerca, università e famiglia	der/die Regionalminister/in, (-)/-innen
Assessore/Assessora regionale alla cultura e allo sport	der/die Regionalminister/in für Arbeit, Ausbildung, Bildung, Forschung, Universität und Familie
Assessore/Assessora regionale alla difesa dell'ambiente, all'energia e sviluppo sostenibile	der/die Regionalminister/in für Kultur und Sport
Assessore/Assessora regionale alla salute, politiche sociali e disabilità, cooperazione sociale e terzo settore, delegato alla protezione civile	der/die Regionalminister/in für Umweltschutz, Energie und nachhaltige Entwicklung
Assessore/Assessora regionale alle attività produttive e turismo	der/die Regionalminister/in für Gesundheit, Sozial- und Behindertenpolitik, soziale Zusammenarbeit und dritten Sektor, zuständig für Zivilschutz
	der/die Regionalminister/in für Tourismus und gewerbliche Tätigkeiten

Assessore/Assessora regionale alle autonomie locali funzione pubblica, sicurezza, politiche dell'immigrazione, corregionali all'estero e lingue minoritarie	der/die Regionalminister/in für lokale Autonomien, öffentlichen Dienst, Sicherheit und Einwanderungspolitik, MitbürgerInnen im Ausland und Minderheitensprachen
Assessore/Assessora regionale alle finanze	der/die Regionalminister/in für Finanzen
Assessore/Assessora regionale alle finanze con competenza su specifiche intersettoriali POR-FESR Interreg Italia-Slovenia e Conferenza delle Regioni	der/die Regionalminister/in für Finanzen mit Zuständigkeit für sektorübergreifende ROP-EFRE Interreg Italien-Slowenien Aktivitäten und die Konferenz der Regionen
Assessore/Assessora regionale alle infrastrutture e territorio	der/die Regionalminister/in für Infrastruktur und Territorium
Assessore/Assessora regionale alle risorse agroalimentari, forestali e ittiche e alla montagna	der/die Regionalminister/in für Agrar-, Ernährungs-, Forst-, Fischerei- und Bergressourcen
Assessore/Assessora regionale al patrimonio, demanio, servizi generali e sistemi informativi	der/die Regionalminister/in für öffentliches Eigentum und Vermögen, allgemeine Dienstleistungen und Informationssysteme
Associazione Italiana per il Consiglio dei Comuni e delle Regioni d'Europa AICCRE	die italienische Vereinigung des Rates der Gemeinden und Regionen Europas AICCRE
AICCRE Federazione Friuli Venezia Giulia	Verband der Region Friaul Julisch Venetien AICCRE FVG
Associazione nazionale comuni italiani ANCI	Nationaler Verband der italienischen Gemeinden (ANCI)
Autorità di Sistema Portuale del Mare Adriatico Orientale AdSP	die Hafenbehörde der östlichen Adria
Autorità per le garanzie nelle comunicazioni AGCOM	Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen (AGCOM)

azienda sanitaria locale  
ASL

der örtlich zuständige Gesundheitsdienst  
das Gesundheitsamt, -ämter

## C

Camera di Commercio

die Handelskammer, -n

Capitaneria di Porto

das Hafenamtsamt, -ämter (IT)

Carabinieri

die Carabinieri (IT)

Centro di Assistenza Fiscale  
CAF

Zentrum für steuerliche Beratung (IT)

Centro di Ingegneria genetica e biotecnologie  
ICGEB

das Internationale Zentrum für Gentechnik und Biotechnologie (ICGEB)

Centro di Riferimento Oncologico di Aviano  
CRO

das onkologische Referenzzentrum von Aviano (CRO)

Centro Internazionale di Fisica Teorica  
ICTP

das Internationale Zentrum für Theoretische Physik (ICTP)

Club Alpino Italiano  
CAI

der italienische Alpenverein (CAI)

Comitato europeo delle regioni  
CdR

Europäischer Ausschuss der Regionen  
AdR

Comitato regionale per le comunicazioni  
CORECOM

Regionalausschuss für das Kommunikationswesen (CORECOM) (IT)

Commissario/Commissaria del Governo

der/die Regierungskommissar/in, -e/-innen



Commissione Cittadinanza, Governance, Affari Istituzionali ed Esterni CIVEX	Fachkommission für Unionsbürgerschaft, Regieren, institutionelle Fragen und Außenbeziehungen (CIVEX) (IT)
Commissione Europea	die Europäische Kommission
Comunità di lavoro delle Regioni europee di confine (AGEG)	die Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG)
Confagricoltura	der italienische Landwirtschaftsverband Confagricoltura
Confcommercio	der italienische Handels- und Dienstleistungsverband Confcommercio
Confederazione nazionale dell'artigianato e della piccola e media impresa CNA	der italienische Bund des Handwerks und der kleinen und mittleren Unternehmen (CNA)
Conferenza delle Assemblee Legislative Regionali Europee CALRE	Konferenz der Europäischen Regionalen Gesetzgebenden Parlamente CALRE
Confindustria	der italienische Arbeitgeberverband Confindustria
Consiglio dei Ministri	der Ministerrat (sing.)
Consiglio Europeo	der Europäische Rat
Consiglio Regionale	der Regionalrat, -äte
console generale	der/die Generalkonsul/-in, -n/-innen
console onorario/onoraria	der/die Honorarkonsul/-in, -n/-innen
Corpo Forestale	das Forstkorps (IT)
Corte costituzionale	das Verfassungsgericht, -e

Corte dei conti

der Rechnungshof (sing.) (IT)

Corte Suprema di Cassazione

der Kassationsgerichtshof (sing.) (IT)

## D

deputato/deputata

der/die Abgeordnete, -n

Direzione centrale

die Zentraldirektion, -en

Direzione centrale attività produttive

Zentraldirektion für gewerbliche Tätigkeiten

Direzione centrale autonomie locali, funzione pubblica, sicurezza e politiche dell'immigrazione

Zentraldirektion für lokale Autonomien, öffentlichen Dienst, Sicherheit und Einwanderungspolitik

Direzione centrale cultura e sport

Zentraldirektion für Kultur und Sport

Direzione centrale difesa dell'ambiente, energia e sviluppo sostenibile

Zentraldirektion für Umweltschutz, Energie und nachhaltige Entwicklung

Direzione centrale finanze

Zentraldirektion für Finanzen

Direzione centrale infrastrutture e territorio

Zentraldirektion für Infrastruktur und Raumplanung

Direzione centrale lavoro, formazione, istruzione e famiglia

Zentraldirektion für Arbeit, Ausbildung, Bildung und Familie

Direzione centrale patrimonio, demanio, servizi generali e sistemi informativi

Zentraldirektion für öffentliches Eigentum und Vermögen, allgemeine Dienstleistungen und Informationssysteme

Direzione centrale risorse agroalimentari, forestali e ittiche

Zentraldirektion für Agrar-, Ernährungs-, Forst-, und Fischereiresourcen

Direzione centrale salute, politiche sociali e disabilità

Zentraldirektion für Gesundheit, Sozial- und Behindertenpolitik

## F

Forze dell'ordine

die staatlichen Sicherheits- und Ordnungskräfte (IT)

## G

GECT Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino

EVTZ Tirol-Südtirol-Trentino

GECT Euregio Senza Confini r.l.

der EVTZ Euregio ohne Grenzen m.b.H.

Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale

der Europäische Verbund für territoriale Zusammenarbeit

GECT

EVTZ

governatore/governatrice del Land

der Landeshauptmann, -änner/die Landeshauptfrau, -en (AT)

Guardia Costiera

die Küstenwacht (IT)

die Küstenwache (IT)

Guardia di Finanza

die Finanzpolizei (IT)

## I

Istituto Nazionale della Previdenza Sociale  
INPS

die italienische staatliche Anstalt für soziale Fürsorge (INPS)

Istituto Nazionale di Oceanografia e Geofisica  
sperimentale

das Ozeanographische und Geophysikalische Institut Triest

OGS

OGS

Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli  
Infortuni sul Lavoro

die italienische Versicherungsanstalt gegen Arbeitsunfälle (INAIL)

INAIL

Istituto Superiore di Sanità

das italienische oberste Institut für das Gesundheitswesen (ISS)

ISS

Istituto zooprofilattico sperimentale delle  
Venezie  
IZSVe

das Institut für Tierseuchenbekämpfung der  
Venetien (IZSVe)

## M

Ministero

das Ministerium, die Ministerien

Ministro/Ministra

der/die Minister/in, (-)/-innen

Ministro/Ministra degli Affari Esteri e della  
Cooperazione Internazionale

der/die Minister/in für auswärtige  
Angelegenheiten und internationale  
Zusammenarbeit (IT)

Ministro/Ministra del Lavoro e delle Politiche  
Sociali

der/die Minister/in für Arbeit und  
Sozialpolitik

Ministro/Ministra del Turismo

der/die Minister/in für Tourismus

Ministro/Ministra dell'Economia e delle  
Finanze

der/die Minister/in für Wirtschaft und  
Finanzen

Ministro/Ministra dell'Interno

der/die Minister/in des Inneren  
der/die Innenminister/in

Ministro/Ministra dell'Istruzione

der/die Minister/in für Bildung

Ministro/Ministra dell'Università e della  
Ricerca

der/die Minister/in für Universität und  
Forschung

Ministro/Ministra della Cultura

der/die Kulturminister/in

Ministro/Ministra della Difesa

der/die Verteidigungsminister/in

Ministro/Ministra della Giustizia

der/die Justizminister/in

Ministro/Ministra della Salute

der/die Gesundheitsminister/in

Ministro/Ministra della Transizione ecologica	der/die Minister/in für den ökologischen Wandel
Ministro/Ministra delle Infrastrutture e della mobilità sostenibili	der/die Minister für Infrastruktur und nachhaltige Mobilität
Ministro/Ministra delle Politiche agricole alimentari e forestali	der/die Minister/in für Landwirtschaft, Ernährung und Forstwirtschaft
Ministro/Ministra dello Sviluppo Economico	der/die Minister/in für wirtschaftliche Entwicklung
Ministro/Ministra per gli Affari Regionali e le Autonomie	der/die Minister/in für regionale Angelegenheiten und Autonomien
Ministro/Ministra per i Rapporti con il Parlamento	der/die Minister/in für die Beziehungen zum Parlament
Ministro/Ministra per il Sud e la Coesione Territoriale	der/die Minister/in für den Süden und territorialen Zusammenhalt (IT)
Ministro/Ministra per l'innovazione tecnologica e la transizione digitale	der/die Minister/in für technologische Innovation und digitalen Wandel
Ministro/Ministra per la Pubblica Amministrazione	der/die Minister/in für die öffentliche Verwaltung
Ministro/Ministra per le Disabilità	der/die Minister/in für Behindertenpolitik
Ministro/Ministra per le Pari Opportunità e la Famiglia	der/die Minister/in für Chancengleichheit und Familie
Ministro/Ministra per le Politiche Giovanili	der/die Minister/in für Jugendpolitik

## N

Nuclei Antisofisticazione e Sanità NAS	Sondereinheit der Carabinieri gegen Lebensmittelfälschung (NAS)
---	---

## O

ONLUS	die gemeinnützige Organisation ohne Gewinnabsicht
-------	---

organizzazione di volontariato	die Freiwilligenorganisation, -en
Organizzazione Mondiale della Sanità OMS	die Weltgesundheitsorganisation WHO
Organizzazione no profit ONP	die nichtgewinnorientierte Organisation die NPO, -s
Organizzazione non governativa ONG	Nichtregierungsorganisation, -en die NRO, -s

## P

Parlamento	das Parlament
Parlamento Europeo	das Europäische Parlament
patronato	die Sozialversicherungsberatungsstelle (IT)
Polizia di Stato	die italienische Staatspolizei (sing.)
Polizia ferroviaria	die italienische Bahnpolizei (sing.)
Polizia Locale	die Ortspolizei (sing.) (IT)
Polizia Municipale	die Stadtpolizei (sing.) (IT)
Polizia Postale, Compartimento del Friuli Venezia Giulia	die Postpolizei, Gebiet Friaul Julisch Venetien
Prefettura	die Präfektur, -en (IT)

Presidente	der/die Präsident/in, -en/-innen der/die Vorsitzende, -n
Presidente del Comitato per la legislazione, il controllo e la valutazione del Consiglio Regionale	der/die Präsident/in des Ausschusses zur Gesetzgebung, Bewertung und Überwachung des Regionalrates
Presidente del Consiglio, Premier	der/die Ministerpräsident/in
Presidente del Consiglio Nazionale d'Austria	der/die österreichische Nationalratspräsident/-in (sing.)
Presidente del Consiglio Regionale	der/die Ratspräsident/in
Presidente della Giunta Regionale	der/die Präsident/in der Regionalregierung
Presidente della Regione, Governatore/Governatrice	der/die Präsident/in der Region (IT)
Presidente della Repubblica	der/die Präsident/in der Republik (IT) der/die Staatspräsident/in
Procura della Repubblica	die Staatsanwaltschaft (IT)
Protezione Civile FVG	der Zivilschutz Friaul Julisch Venetiens der Katastrophenschutz Friaul Julisch Venetiens

## Q

Questura	das Polizeipräsidium (sing.) (IT)
----------	-----------------------------------

## R

Radiotelevisione Italiana	staatliche italienische Rundfunkanstalt
RAI	RAI

## S

Scuola Internazionale Superiore di Studi  
Avanzati

Internationale höhere Schule für  
fortgeschrittene Studien (SISSA)

SISSA

segretariato congiunto

das gemeinsame Sekretariat

segretario/segretaria

der/die Sekretär/in, -e/-innen

segretario/segretaria generale

der/die Generalsekretär/in

segretario/segretaria particolare

der/die persönliche Sekretär/in

der/die persönliche Referent/in

segreteria

das Sekretariat, -e

segreteria particolare

persönliches Sekretariat

Senato

der Senat (IT)

senatore/senatrice

der/die Senator/in, -en/-innen

Servizio foreste

die Forstabteilung

Servizio Sanitario Nazionale

der italienische Gesundheitsdienst

sindaco/sindaca

der/die Bürgermeister/in, (-)/-innen

sostituto procuratore/sostituta procuratrice

der/die Vertreter/in, (-)/-innen der  
Staatsanwaltschaft

der/die Staatsanwalt/-anwältin, -älte/-ältinnen



Sportello linguistico regionale per la lingua tedesca

die regionale Sprachstelle für die deutsche Sprache

## T

Tesoreria regionale

das regionale Finanzministerium

Tribunale Amministrativo Regionale  
TAR

das regionale Verwaltungsgericht (IT)

## U

Ufficio di Gabinetto

das Kabinettsamt, -ämter

Ufficio di Presidenza

das Präsidium (sing.)

das Präsidialamt, -ämter

Unità di Coordinamento Regionale

die regionale Koordinierungsstelle, -n

## V

vicegovernatore/vicegovernatrice del Land

der/die Landeshauptmannstellvertreter/-in, (-)  
/-innen (AT)

Vicepresidente

der/die Vizepräsident/in, -en/-innen

Vigili del Fuoco

die Feuerwehr, -en

## TOPONOMASTICA/TOPONOMASTIK

### A

Abruzzo	die Abruzzen
Adige	die Etsch
Alpi	Alpen
Alpi Austriache	die österreichischen Alpen
Alpi Carniche	die karnischen Alpen
Alpi Giulie	die julischen Alpen
Alta Austria	Oberösterreich
Alti Tauri	die Hohen Tauern
Amburgo	Hamburg
Appennini	die Apenninen
Appenzello Esterno	Appenzell Ausserrhoden
Appenzello Interno	Appenzell Innerrhoden
Aquisgrana	Aachen
Argovia	Aargau
Assia	Hessen
Augusta	Augsburg

Austria

Österreich

austriaco, dell'Austria

österreichisch

## B

Baden-Württemberg

Baden-Württemberg

Baia di Sistiana

die Bucht von Sistiana

Basilea Campagna

Basel-Landschaft

Basilea Città

Basel-Stadt

Basilicata

die Basilikata

Bassa Austria

Niederösterreich

Bassa Sassonia

Niedersachsen

Baviera

Bayern

Berna

Bern

Bolzano

Bozen

Brandeburgo

Brandenburg

Brema

Bremen

Burgenland

das Burgenland

## C

Calabria	Kalabrien
Campania	Kampanien
Camporosso	Saifnitz
Canal del Ferro	Eisental
Capodistria	Koper
Caporetto	Karfreit
Caravanche	die Karawanken
Carinzia	Kärnten
Carnia	Karnien
carnico, della Carnia	karnisch
Carso	der Karst
Castello di Miramare	das Schloss Miramare
Cima Sappada	Zepodn
Coccau	Goggau
costa adriatica	die Adriaküste
Croazia	Kroatien

## D

Danubio	die Donau
Dolomiti	die Dolomiten
Dolomiti friulane	die friaulischen Dolomiten
Drava	die Drau
Dresda	Dresden

## E

Elba ( <i>fiume</i> )	die Elbe
Emilia-Romagna	die Emilia-Romagna

## F

Falesie di Duino	die Kliffe von Duino
Firenze	Florenz
Fiume ( <i>città</i> )	Rijeka
Francoforte	Frankfurt
Friburgo	Freiburg
Friuli Venezia Giulia	Friaul Julisch Venetien
Fusine in Valromana	Weißenfels

## G

Genova	Genua
Ginevra	Genf
Giura	Jura
Glarona	Glarus
Golfo di Trieste	der Golf von Triest
Gorizia	Görz
Graz	Graz
Grigioni	Graubünden
Grotta Gigante	die Grotta Gigante
Grotte di Postumia	die Höhlen von Postojna

## I

Impero Austro-Ungarico	österreichisch-ungarisches Kaiserreich
Innsbruck	Innsbruck
Isonzo	der Isonzo
Istria	Istrien

Italia

Italien

L

Laghi di Fusine

die Weißenfesler Seen

Laghi di Plitvice

die Plitvicer Seen

Lago di Barcis

der Barcis-See

Lago di Bled

der Bleder See

Lago di Bohinj

Wocheiner See

Lago del Predil

der Raibl-See

Lago di Cavazzo

der Cavazzo-See

Lago di Como

der Comer See

Lago di Garda

der Gardasee

Lago di Millstatt

der Millstätter See

Lago di Ossiach

der Ossiachersee

Lago Faaker See

der Faaker See

Lago Maggiore

der Lago Maggiore

Lago Trasimeno

der Trasimenische See

Lago Weissensee

der Weissensee

Lago Wörthersee

der Wörthersee

Laguna di Grado

die Lagune von Grado

Lazio

Latium

Liechtenstein

Liechtenstein

Liguria	Ligurien
Lipizza	Lipica
Lombardia	die Lombardei
Lubecca	Lübeck
Lubiana	Laibach
Lucerna	Luzern
Luserna	Lusern

## M

Magnifica Comunità di Montagna Dolomiti Friulane, Cavallo e Cansiglio	die Magnifica Comunità di Montagna Friaulische Dolomiten, Cavallo und Cansiglio
Magonza	Mainz
Malborghetto-Valbruna	Malborgeth-Wolfsbach
mar Baltico	die Ostsee
mar Ionio	das Ionische Meer
mar Mediterraneo	das Mittelmeer
mar Tirreno	das Tyrrhenische Meer
mare Adriatico	das Adriatische Meer
mare del Nord	die Adria
	die Nordsee



Marche	Marken
Maribor	Marburg an der Drau
Meclenburgo Pomerania Anteriore	Mecklenburg-Vorpommern
Meno	der Main
Milano	Mailand
Molise	Molise
Monaco di Baviera	München
Monte Canin	der Monte Kanin
Monte Coglians	die Hohe Warte
Monte Lussari	der Monte Lussari
Monte Mangart	der Monte Mangart
Monte Matajur	der Monte Matajur
Monte Sabotino	der Monte Sabotino
Monte Tricorno	der Triglav
Monti Musi	die Monti Musi

## N

Napoli

Neapel

Neuchâtel

Neuenburg

Nidvaldo

Nidwalden

Norimberga

Nürnberg

Nova Gorica

Nova Gorica

## O

Obvaldo

Obwalden

Orrido dello Slizza

der Gailitzdurchbruch

## P

Padova

Padua

Parco Naturale delle Prealpi Giulie

Naturpark der Julischen Voralpen

Passo di Monte Croce Carnico

der Plöckenpass

Passo di Pramollo

der Nassfeldpass

Pianura padana

die Po-Ebene

Piave

der Piave

Piemonte	das Piemont
Plezzo	Flitsch
Po	der Po
Pontebba	Pontafel
Pordenone	Pordenone
Prealpi	Voralpen
Provincia Autonoma di Bolzano	Autonome Provinz Bozen
Provincia Autonoma di Trento	Autonome Provinz Trient
Puglia	Apulien

## R

Ratisbona	Regensburg
Renania-Palatinato	Rheinland-Pfalz
Renania Settentrionale-Vestfalia	Nordrhein-Westfalen
Reno	der Rhein
Riserva naturale regionale delle Falesie di Duino	das regionale Naturschutzgebiet der Kliffe von Duino
Roma	Rom

## S

Saarland	Saarland
Salisburgo	Salzburg
San Gallo	St. Gallen
Sappada	Plodn
sappadino, lingua sappadina	Plodarisch
Sardegna	Sardinien
Sassonia	Sachsen
Sassonia-Anhalt	Sachsen-Anhalt
saurano, lingua saurana	Sauranisch
Sauris	Zahre
Sava	die Save
Schleswig-Holstein	Schleswig-Holstein
Sciaffusa	Schaffhausen
Sentiero Rilke	der Rilkeweg
Sicilia	Sizilien
Slovenia	Slowenien
Soletta	Solothurn

Stiria	die Steiermark
Stoccarda	Stuttgart
Svitto	Schwyz
svizzero, della Svizzera	schweizerisch

## T

Tarvisio	Tarvis
Tarvisio Città	Tarvis Stadt
Tarvisio Centro	Tarvis Zentrum
tedesco, della Germania	deutsch
tedesco, lingua tedesca	Deutsch
Tevere	der Tiber
Ticino	Tessin
Timau	Tischlbong
timavese, lingua timavese	Tischlbongarisch
Timavo	der Timavo
Tirolo	Tirol
Tolmino	Tolmein
Toscana	die Toskana

Torino

Turin

Trafofo delle Caravanche

der Karawankentunnel

Trentino-Alto Adige

Trentino-Südtirol

Trento

Trient

Treviri

Trier

Trieste

Triest

Tubinga

Tübingen

Turgovia

Thurgau

Turingia

Thüringen

## U

Udine

Udine

Umbria

Umbrien

Uri

Uri

## V

Val Canale	das Kanaltal
Val Degano	das Deganotal
Valle d'Aosta	das Aostatal
Valle del Gail	das Gailtal
Valle del Lesach	das Lesachtal
Vallese	Wallis
Vaud	Waadt
Veneto	Venetien
Venezia	Venedig
Verona	Verona
Vienna	Wien
Villaco	Villach
Vorarlberg	Vorarlberg

## Z

Zagabria	Zagreb
----------	--------

Zugo

Zug

Zurigo

Zürich



## AMBIENTE, TERRITORIO E INFRASTRUTTURE/UMWELT, TERRITORIUM UND INFRASTRUKTUR

### A

a basse emissioni di CO <sub>2</sub>	kohlenstoffarm
abete	die Fichte, -n
abete rosso	die Gemeine Fichte, -n
abete bianco	die Weiß-Tanne, -n
acero	der Ahorn, -e
acero minore	der Französische Ahorn, -e
acero montano	der Berg-Ahorn, -e
acqua potabile	das Trinkwasser (sing.)
acque reflue	das Abwasser, (-)
acquedotto	die Wasserleitung, -en
aeroporto	der Flughafen, -äfen
agricoltura di montagna	die Berglandwirtschaft (sing.)
aiuola	das Beet, -e
aiuola spartitraffico	die Verkehrsinsel, -n
albero	der Baum, -äume
aliscafo	das Tragflügelboot, -e

allevamento	die Tierzucht (sing.)
allevamento del bestiame	die Viehzucht (sing.)
alluvione	das Hochwasser, (-) die Überschwemmung, -en
alpeggio, alpicoltura	die Almwirtschaft (sing.)
alta marea	das Hochwasser, (-) die Flut, -en
altopiano	die Hochebene, -n
altopiano carsico	die Karsthochebene
ambiente	die Umwelt (sing.)
antisismico	erdbebensicher
area	das Gebiet, -e
area di nidificazione	der Nistplatz, -ätze
area protetta	das Schutzgebiet, -e
argine	der Deich, -e
autoctono	einheimisch

## B

baia	die Bucht, -e
bassa marea	das Niedrigwasser, (-) die Ebbe, -n
bastione	das Bollwerk, -e

bidone della spazzatura	die Mülltonne, -n der Abfalleimer, (-)
bilancio idrico	der Wasserhaushalt (sing.)
biodiversità	die Artenvielfalt (sing.) die Biodiversität (sing.)
biotopo	das Biotop, -e
bivio	die Abzweigung, -en
boscaglia, cespugli	das Gebüsch, -e
bosco	der Wald, -älder der Forst, -e
bosco costiero	der Küstenwald
bosco demaniale	der Staatswald
bosco planiziale	der Tieflandwald

## C

caldo persistente	die Dauerhitze (sing.)
cambiamento climatico	der Klimawandel (sing.)
campanile	der Kirchturm, -ürme
campeggio	der Campingplatz, -ätze
campo sportivo	der Sportplatz, -ätze

canale	der Kanal, -äle
canneto	das Schilfrohr, -öhre
cantiere navale	die Werft, -en
capitale	die Hauptstadt, -ädte
capoluogo	der Hauptort, -e
carpinella	die Orientalische Hainbuche, -n
carpino nero	die Europäische Hopfenbuche, -n
cascata	der Wasserfall, -älle
casello autostradale	die Mautstelle, -n
castagneto	der Kastanienhain, -e
castagno	der Kastanienbaum, -äume
catena montuosa	der Gebirgszug, -üge die Gebirgskette, -n
cava	der Steinbruch, -üche
cavalcavia	die Überführung, -en
censimento	die Zählung, -en
censimento della popolazione	die Volkszählung, -en

centrale	das Kraftwerk, -e
centrale idroelettrica	das Wasserkraftwerk
centrale nucleare	das Kernkraftwerk
ceppaia	der Stock, -öcke
chiesa	die Kirche, -n
ciglione	der Rand, -änder
cima, vetta	der Gipfel, (-)
cimitero	der Friedhof, -öfe
circonscrizione	der Bezirk, -e
città	die Stadt, -ädte
città metropolitana	Metropolitanstadt, -ädte
coltura	der Anbau (sing.)
coltura idroponica	die Hydrokultur, -en
combustibile fossile	der fossile Brennstoff, -e
complesso collinare	die Hügelkette, -n
Comune	die Gemeinde, -n
Comune di montagna	die Berggemeinde, -n
Conferenza delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici (COP26)	die UN-Klimakonferenz (COP26)

confine	die Grenze, -n
conifera	der Nadelholzbestand, -ände der Nadelbaum, -äume
corniolo	die Kornelkirsche, -n
corridoio ecologico	der Wildtierkorridor, -e
costa, costiera	die Küste, -n
crinale carsico	der Karstgrat, -e
crinale principale	der Hauptkamm, -ämme
cura del verde pubblico	die öffentliche Grünraumpflege (sing.) die Pflege der öffentlichen Grünflächen (sing.)

## D

danneggiare	beschädigen
depuratore	die Kläranlage, -n
diga	der Damm, -ämme
Direttive Comunitarie costituenti la Rete Europea Natura	Gemeinschaftsrichtlinien des Europäischen Schutzgebietsnetzes „Natura 2000“
discarica	die Deponie, -n
dissesto	die Zerrüttung, -en
diversità	die Vielfalt (sing.)

## E

economia circolare	die Kreislaufwirtschaft (sing.)
ecosistema	das Ökosystem, -e
educazione ambientale	die Naturerziehung (sing.) die Umwelterziehung (sing.)
estinguere (un incendio)	(einen Brand) löschen
estivazione	die Sömmerung (sing.) die Bestoßung der Almen (sing.)
evacuazione	die Räumung, -en die Evakuierung, -en
evento meteorologico	das Wetterereignis, -se

## F

faggeta	der Buchenwald, -älder
faggio	die Buche, -n
fango	der Schlamm (sing.)
fauna	die Fauna (sing.) die Tierwelt, -en
felci	die Gefäßsporenpflanzen (pl.)
fenomeno di carsismo	die Karsterscheinung, -en
fenomeno idrologico	das hydrologische Phänomen, -e
fermata	die Haltestelle, -n

ferrata	der Klettersteig, -e
ferrovia	die Eisenbahn, -en
fertilità del suolo	die Fruchtbarkeit des Bodens (sing.)
fillirea	die Steinlinde, -n
fitopatia	die Pflanzenkrankheit, -en
fiume	der Fluss, -üsse
flora	die Flora (sing.) die Pflanzenwelt, -en
foce	die Mündung, -en
focolaio di un incendio	der Brandherd, -e
fondale marino	der Meeresgrund, -e
fondovalle	der Talboden, -öden
fontana	der Brunnen, (-)
fonte rinnovabile	der erneuerbare Energieträger, (-)
foresta	der Forst, -e
fortezza, fortificazione	die Festung, -en
frassino maggiore	die Gemeine Esche, -n



frazione	das Gemeindeteil, -e
frutteto	die Obstwiese, -n
fungo	der Pilz, -e
funivia	die Seilbahn, -en

## G

galleria	der Tunnel, (-)
galleria di base del Brennero	der Brennerbasistunnel (BBT)
	die Erdgaspipeline, -s
gasdotto	die Gasrohrleitung, -en
	die Gasfernleitung, -en
gestione forestale	die Forstbewirtschaftung
golfo	der Golf (sing.)
Green Deal	der Grüne Deal
guida naturalistica	der/die Naturführer/in, (-)/-innen

## H

habitat	das Habitat, -e
---------	-----------------

## I

idoneo alla circolazione del traffico pesante	schwerverkehrstauglich
---	------------------------

idrogeno	der Wasserstoff (sing.)
impianto di desalinizzazione	die Meerwasserentsalzungsanlage, -n
impianto di risalita	der Skilift, -e
incendio	der Brand, -ände
incendio boschivo	der Waldbrand
incendio doloso	die Brandstiftung (sing.)
inceneritore	die Müllverbrennungsanlage, -n
incrocio stradale	die Straßenkreuzung, -en
industria del legno	die Holzindustrie, -n
industria lattiero-casearia	die Milchwirtschaft (sing.)
ingresso autostradale	die Autobahnauffahrt, -en
inondazione	die Überflutung, -en
intermodale	intermodal
interporto	der Logistik-Hub, -s das Güterverkehrszentrum, -zentren der Trockenhafen, -äfen
interruzione	die Unterbrechung, -n
intervento d'emergenza	der Noteinsatz, -ätze
isola pedonale	die Fußgängerzone, -n
ispettorato forestale	die Forstinspektion

itinerario

die Route, -n

itticoltura, piscicoltura

die Fischzucht (sing.)

## L

lago

der See, -n

larice

die Lärche, -n

lariceto

der Lärchenwald, -älder

leccio

die Steineiche, -n

legna da ardere

das Brennholz (sing.)

lentisco

der Mastixstrauch, -äucher

letto, alveo del fiume

das Flussbett, -e

ligustro

der Liguster, (-)

Lista rossa degli animali a rischio estinzione

die Rote Liste der bedrohten Tiere

litorale

der Küstenstreifen, (-)

die Meeresküste, -n

località, abitato

die Ortschaft, -en

## M

macchia mediterranea

die mediterrane Macchia

malga,

die Alm, -en

manutenzione del territorio	die Landschaftspflege (sing.)
mappa	die Karte, -n
marciapiede	der Fußgängerweg, -e, der Gehsteig, -e
mare	das Meer, -e
maree	die Gezeiten (pl.)
maso	der Bergbauernhof, -öfe
materia prima	der Rohstoff, -e
mitilicoltura, molluscoltura	die Muschelzucht, -en
mobilità urbana	die städtische Mobilität (sing.)
monumento	das Denkmal, -äler
mura cittadine	die Stadtmauer, -n
muschio	das Moos (sing.)

## N

nevicata	der Schneefall, -älle
----------	-----------------------

## O

oleodotto	die Erdölpipeline, -s
ondata di calore	die Hitzewelle, -n
organismo utile	der Nützlich, -e
orniello	die Blumen-Esche, -n
ostrio-lecceta	der Steineichen- und Hopfenbuchenwald

## P

paese	das Dorf, -örter
Paese ( <i>nazione</i> )	das Land, -änder
paese di montagna	das Bergdorf, -örter
panorama	das Panorama, die Panoramen der Ausblick, -e
parassita	der Schädling, -e
parcheggio	der Parkplatz, -ätze
parcheggio in struttura	das Parkhaus, -äuser
parcheggio in zona blu	die Tiefgarage, -n
parcheggio interrato	die blaue Parkzone, -n
parchimetro	die Parkuhr, -en
parete rocciosa	die Felswand, -ände die Steinwand, -ände

particella forestale	die Forstparzelle, -n
pascolo	die Weide, -n
passaggio a livello	der Bahnübergang, -änge
passo	der Pass, -ässe
patrimonio	das Erbe (sing.)
patrimonio ambientale	das ökologische Erbe
patrimonio culturale	das Kulturerbe
patrimonio faunistico	der Tierbestand
patrimonio linguistico	das Spracherbe
patrimonio naturalistico	das Naturerbe
patrimonio storico	das historische Erbe
pecceta	der Fichtenwald, -älder
pedaggio	die Maut, -en
pendenza	das Gefälle, (-)
pesca ricreativa	die Freizeitfischerei (sing.)
pesca sportiva	die Sportfischerei (sing.)
pescaturismo	die Tour mit dem Fischerboot
piano di conservazione e sviluppo	der Erhaltungs- und Entwicklungsplan (sing.)
piano di gestione forestale	der Forstbewirtschaftungsplan (sing.)

Piano pluriennale di conservazione, mantenimento e sviluppo del patrimonio faunistico	der Mehrjahresplan für die Erhaltung, Verbesserung und Entwicklung des Tierbestandes
Piano urbanistico regionale generale PURG	allgemeiner regionaler Raumordnungsplan
pianta ornamentale	das Ziergehölz, -e
piazza	der Platz, -ätze
pietra	der Stein, -e
pietrato	das Gestein, -e
pineta	der Kiefernwald, -älder
pineta di pino nero	der Schwarzkiefernwald
pino cembro	die Zirbelkiefer, -n
pino nero	die Schwarzkiefer, -n
pino silvestre	die Waldkiefer, -n
piscina	das Schwimmbad, -äder
piscina all'aperto	das Freibad
pista ciclabile	der Fahrradweg, -e
pista da sci	die Skipiste, -n
polo intermodale	der intermodale Umschlagplatz, -ätze
polo sciistico	das Skigebiet, -e
ponte	die Brücke, -n
pontile	der Steg, -e
porto	der Hafen, -äfen

porzione terrestre	der Landstrich, -e
potatura	die Beschneidung, -en
prato	die Wiese, -n
precipitazione	der Niederschlag, -äge
prendere fuoco	Feuer fangen
profondità del mare	die Meerestiefe, -n
proprietà silvo-pastorale	der Wald- und Weidebestand, -ände
provincia	die Provinz, -en

## Q

quercia	die Eiche, -n
---------	---------------

## R

raccolta differenziata	die Mülltrennung (sing.) die Wertstoffsammlung (sing.)
radura	die Lichtung, -en
rasare	mähen
recinto, staccionata	der Zaun, -äune
regione	die Region, -en das Gebiet, -e



Regione	die Region, -en (IT) das Land, -änder (DE/AT) das Bundesland, -änder (DE/AT)
resiliente al clima	klimaresistent
rete elettrica	das Stromnetz, -e
rete fognaria	das Kanalisationsnetz, -e
rete sentieristica	das Wegenetz, -e
rifiuti ingombranti	der Sperrmüll (sing.)
rifiuti organici	der Biomüll (sing.)
rifiuti pericolosi	die gefährlichen Abfälle (pl.)
rifiuti secchi non riciclabili	der Restmüll (sing.)
rifiuto	der Abfall, -älle
rigassificatore	die Rückvergasungsanlage, -n das Gasterminal, -s
rinaturalizzare	renaturieren
riserva	das Schutzgebiet, -e
riserva idrica	der Wasservorrat, -äte
riserva naturale	das Naturschutzgebiet, -e
riva	das Ufer, (-)
robinia	die Robinie, -n die falsche Akazie, -n

roccia	der Fels, -en
roccia calcarea	der Kalkstein, -e
rotatoria	der Kreisverkehr, (-)
rovere	die Traubeneiche, -n
roverella	die Flaumeiche, -n

## S

sabbia	der Sand (sing.)
scalo ferroviario di smistamento	der Großverschiebebahnhof, -öfe
seggiovia, cabinovia	der Sessellift, -e
segnaletica	der Gondellift, -e
selvicoltura	die Beschilderung, -en
selvicolturale	die Forstwirtschaft
sempreverde	forstwirtschaftlich
sentiero	immergrün
sentiero per disabili	der Wanderweg, -e
sentiero sterrato	der behindertengerechte Weg, -e
siccità	der Pfad, -e
siepe	die Dürre, -n
	die Hecke, -n

sistema di gestione dei rifiuti	die Abfallwirtschaft (sing.)
sito di importanza comunitaria SIC	Gebiet gemeinschaftlicher Bedeutung GGB
smaltimento	die Entsorgung (sing.)
smottamento, frana	der Erdrutsch, -e
sopra il livello del mare s.l.m.	über dem Meeresspiegel ü.d.M.
soprassuolo	der Bestand, -ände
sostenibilità	die Nachhaltigkeit (sing.)
stabilimento	das Produktionswerk, -e die Produktionsstätte, -n
stadio	das Stadion, die Stadien
Stato	der Staat, -en
stavolo	die Berghütte, -n
stazione ferroviaria	der Bahnhof, -öfe
stazione forestale	die Forststation, -en
strada	die Straße, -n
strada forestale	die Forststraße, -n
strada statale	die Staatsstraße, -n, die Bundesstraße, -n (DE/AT)
strisce pedonali	die Zebrastreifen (pl.)
suolo	der Boden, -öden

surriscaldamento del pianeta

die Erderwärmung (sing.)

## T

tabella informativa

die Informationstafel, -n

teleferica per il trasporto di materiali

die Materialseilbahn, -en

teleriscaldamento

die Fernwärme (sing.)

temporale

das Gewitter, (-)

terebinto

die Terebinthe, -n

termovalorizzatore

das Ersatzbrennstoffkraftwerk, -e

terremoto

das Erdbeben, (-)

torbiera

das Moor, -e

tornante

die Haarnadelkurve, -n

torre

der Turm, -ürme

torrione

die Felssäule, -n

traghetto

die Fähre, -n

traghetto ro-ro

die Ro-Ro-Fähre

transizione energetica

die Energiewende

tratto costiero

der Küstenabschnitt, -e

triplice frontiera

das Dreiländereck

turismo lento

der sanfte Tourismus

turismo ricreativo

Freizeit- und Erholungstourismus

tutela degli edifici storici

der Denkmalschutz (sing.)

## U

Ufficio di Informazione e Accoglienza Turistica  
IAT

das Touristeninformationsbüro, -s

uliveto

der Olivenhain, -e

ulivo

der Olivenbaum, -äume

uscita autostradale

die Autobahnausfahrt, -en

## V

valanga

die Lawine, -n

valle, vallata

das Tal, -äler

vegetazione

die Vegetation (sing.)

versante

der Hang, -änge

via (negli indirizzi)

die Straße, -n

vicolo

die Gasse, -n

vigneto

der Weinberg, -e

vignetta autostradale

die Autobahnvignette, -n (AT)

## SOCIETÀ/GESELLSCHAFT

### A

abbandono scolastico	der vorzeitige Schulabgang, -änge der Schulabbruch, -üche
abbonamento scolastico	das SchülerInnen-Abo, -s
alloggio ATER	die Sozialwohnung, -en
asilo nido	die Kinderkrippe, -n
assegno di mantenimento	die Unterhaltsleistung, -en
assegno di ricollocazione	der Wiedereingliederungsscheck,-s (IT)
assegno familiare	das Kindergeld (sing.)
assegno sociale	die Sozialzulage, -n (IT)
assistente sociale	der/die Sozialarbeiter/in, (-)/-innen
assistenza domiciliare	die häusliche Betreuung (sing.)

### B

barriere architettoniche	die architektonischen Hindernisse (pl.)
bonus	der Bonus, -sse/die Boni
bonus cultura	der Kultur-Bonus (IT)
bonus energia	der regionale Energiebonus (IT)
bonus psicologo	der Bonus für psychologische Beratungen (IT)
borsa di studio	das Stipendium, die Stipendien die Studienbeihilfe, -n

buono pasto

der Essensgutschein, -e

## C

canone RAI

die RAI-Fernsehgebühr, -en (IT)  
der Rundfunkbeitrag, -äge (IT)

caregiver

die Pflegeperson, -en  
der/die Betreuer/in, (-)/-innen

carta acquisti

die regionale Einkaufskarte (IT)

cassa integrazione

die Kurzarbeit (sing.)

centro antiviolenza

das Anti-Gewalt-Zentrum, -Zentren

centro per l'impiego

das Jobvermittlungszentrum, -zentren  
das Jobcenter, (-)

collocamento mirato

die gezielte Arbeitsvermittlung

Comune di residenza

die Wohngemeinde, -n

crescita economica

das wirtschaftliche Wachstum

## D

dichiarazione dei redditi

die Einkommenssteuererklärung, -en

didattica a distanza

der Fernunterricht (sing.)

DAD

dimissioni

die Kündigung, -en

dimissioni d'ufficio

die Amtsenthebung, -en

dipendente pubblico/pubblica

der/die öffentlich Bedienstete



diploma di maturità	die allgemeine Hochschulreife (sing.)
diritto allo studio	das Studienrecht (sing.)
disoccupazione	die Arbeitslosigkeit (sing.)
domicilio	der Wohnort, -e
dote famiglia	Regionalzuschuss für Familien mit Kindern (IT)
dottorato	der Ph.D. das Doktorat, -e die Promotion; -en

## F

famiglia	die Familie, -n
famiglia monogenitoriale	die Ein-Eltern-Familie, -n
famiglia monoreddito	der/die Alleinerziehende, -n
femminicidio	Familie mit einem Einkommen
figlio/figlia a carico	der Frauenmord, -e
	das unterhaltsberechtigzte Kind, -er

## I

in cerca di un'occupazione	arbeitssuchend
indennità di disoccupazione NASpl	das Arbeitslosengeld (NASpl) (IT)

insegnante, docente	die Lehrkraft, -äfte
inserimento lavorativo	die Arbeitseingliederung (sing.)
iscrizione alle liste elettorali	die Eintragung in das WählerInnenverzeichnis
ISEE, attestazione ISEE	die Staatliche Einkommens- und Vermögenserklärung (ISEE) ISEE-Bescheinigung, -en

## L

laurea	der Universitätsabschluss, -üsse
laurea magistrale	der Masterabschluss, -üsse
laurea triennale	der Bachelor-Abschluss, -üsse
lavoro da casa, telelavoro	das Homeoffice (sing.) die Homeoffice-Arbeit (sing.)
lavoro da remoto	die Remote-Arbeit (sing.)
liceo	das Gymnasium, die Gymnasien

## M

maturità	das Abitur (sing.) die Matura (sing.) (AT)
meno abbiente	einkommensschwach
minore, persona di minore età	der Minderjährige, -n die minderjährige Person
minore non accompagnato	der unbegleitete Minderjährige
misure di inclusione sociale	die Maßnahmen zur sozialen Inklusion
misure di sostegno al reddito	die Einkommensbeihilfen (pl.)

## N

nucleo familiare

der Haushalt, -e

## O

occupato/occupata

erwerbstätig

## P

pari opportunità

die Chancengleichheit (sing.)

parità di trattamento

die Gleichbehandlung (sing.)

pensione

die Rente, -n

pensione di cittadinanza

die Mindestrente für Staatsangehörige (IT)

permesso di soggiorno

die Aufenthaltsgenehmigung, -en

Piano integrato di politiche per l'occupazione  
e il lavoro

Integrierter Plan für Beschäftigungs- und  
Arbeitspolitik der Region Friaul Julisch Venetien  
(PIPOL) (IT)

PIPOL

politiche abitative

die Wohnungspolitik (sing.)

politiche di sostegno alla famiglia

die Unterstützungspolitik für Familien (sing.)

## R

reddito di cittadinanza

das Mindesteinkommen für Staatsangehörige  
(IT)

das Bürgergeld (DE)

refezione scolastica, ristorazione scolastica

der Schulausspeisungsdienst, -e

die Schulmahlzeiten (pl.)

die Schulverpflegung (sing.)

residenza

der Wohnsitz

retta scolastica

die Schulgebühr, -en

ricongiungimento familiare

die Familienzusammenführung, -en  
der Familiennachzug, -üge

## S

scuola

die Schule, -n

scuola dell'infanzia

die Kindertagesstätte, -n

der Kindergarten, -ärten

scuola dell'obbligo

die Pflichtschule (sing.)

scuola media

die Mittelschule

scuola paritaria

die gleichgestellte Schule

scuola primaria

die Grundschule

scuola pubblica

die öffentliche Schule

scuola serale

die Abendschule, -n

scuola superiore

die Oberschule, -n

senso di appartenenza

das Zugehörigkeitsgefühl (sing.)

servizio civile universale

der freiwillige Zivildienst (sing.) (IT)

società civile

die Zivilgesellschaft (sing.)

stato civile

der Personenstand

stato di disoccupazione

der Arbeitslosenstatus (sing.)

die Arbeitslosigkeit (sing.)

stato di famiglia

der Familienstand

stato di povertà

der Armutsstatus (sing.)

stato libero

unverheiratet

## T

trasporto pubblico locale  
TPL

der öffentliche Personennahverkehr, ÖPNV  
(sing.)

## U

università

die Universität, -en

## V

violenza sulle donne

die Gewalt an Frauen

volontariato

der Freiwilligendienst

voucher TuResta FVG

TuResta-Gutschein Friaul Julisch Venetien (IT)

## SALUTE/GESUNDHEIT

### A

aerazione	die Belüftung (sing.)
agente patogeno	der Krankheitserreger, (-)
alcolismo	der Alkoholismus (sing.)
ambiente chiuso	der geschlossene Raum
ambulanza	der Krankenwagen, (-) der Rettungswagen, (-)
ambulatorio medico	die Arztpraxis, -en
amianto	der/das Asbest, -e
amministratore/amministratrice di sostegno	der/die Sachverwalter/in, (-)/-innen (IT)
anagrafe sanitaria	das Gesundheitsregister, (-)
anagrafe zootecnica	das Tierregister, (-)
animale confiscato	das beschlagnahmte Tier
animale d'affezione	das Haustier, -e
arieggiare	lüften
asintomatico/asintomatica	asymptomatisch
assembramento	die Menschenansammlung, -en

assistenza ambulatoriale	die ambulante Betreuung (sing.)
assistenza ospedaliera	die stationäre Betreuung (sing.)
autosorveglianza	die Selbstüberwachung (sing.)
azienda sanitaria	der Sanitätsbetrieb, -e

## C

canile	das Hundeheim, -e
casa di riposo	das Seniorenheim, -e das Altenheim, -e
caso	der Fall, -älle
Centrale di emergenza	der Notfalldienst, -e
centro antiveleni	die Giftinformationszentrale, -n
Centro Regionale Trapianti FVG	das Regionalzentrum Transplantation Friaul Julisch Venetiens
certificato di esenzione vaccinale	die Impfbefreiungsbescheinigung, -en
ciclo vaccinale	der Impfzyklus, -zyklen
contagio	die Ansteckung, -en
contatto	die Kontaktperson, -en
contatto stretto	enge Kontaktperson
coronavirus	der/das Coronavirus (sing.)

## D

diagnosi precoce	die Frühdiagnose, -n
diffusione (di una malattia)	die Ausbreitung (sing.) (einer Krankheit)
disinfestazione	die Desinfektion (sing.)
distanza interpersonale	zwischenmenschlicher Abstand

## E

esenzione dal ticket	die Ticketbefreiung (sing.)
esito del tampone	das Testergebnis, -se

## F

farmacia	die Apotheke, -n
fascicolo sanitario elettronico	die elektronische Gesundheitsakte
focolaio	der Ausbruch, -üche
fragili, persone fragili	die schwächeren Menschen die gebrechlichen Menschen

## G

green pass	das COVID-Zertifikat, -e
guarigione	die Genesung, -en



guarito/guarita

genesen

## I

immunodepresso/immunodepressa

immunschwach

isolamento

die Isolation (sing.)

## L

libera circolazione

die Bewegungsfreiheit (sing.)

lockdown

die Ausgangssperre, -n  
der Lockdown, -s

ludopatia

die Spielsucht (sing.)

## M

malattia

die Krankheit, -en

malattia infettiva

die Infektionskrankheit

malattia trasmessa dagli animali

von Tieren übertragbare Krankheit

mantenere il distanziamento

Abstand halten von + DAT

mascherina

die Maske, -n

mascherina FFP2

der Mund-Nasen-Schutz  
die FFP2-Maske, -n

medico di base, medico di medicina generale

der/die Hausarzt/-ärztin, -ärzte/-ärztinnen

misura di protezione

die Schutzmaßnahme, -n

misura di sicurezza

die Sicherheitsmaßnahme, -n

modalità di trasmissione

der Übertragungsweg, -e

## N

negativo/negativa al tampone

negativ getestet

nuovo contagio

die Neuinfektion, -en

## O

obbligo di indossare la mascherina

die Maskenpflicht (sing.)

ospedale

das Krankenhaus, -äuser

osservatorio epidemiologico

die epidemiologische Beobachtungsstelle, -n

## P

pandemia

die Pandemie, -n

pediatra

der/die Kinderarzt/-ärztin, -ärzte/-ärztinnen

perdita del gusto, ageusia

der Geschmacksverlust (sing.)

perdita dell'olfatto, anosmia

der Geruchsverlust (sing.)

persona convivente

mit jmd. zusammenlebende Person

persona disabile

die Person mit Behinderung

positivo/positiva al tampone

positiv getestet

prelievo

die Blutabnahme, -n

prestazione sanitaria

die Gesundheitsleistung, -en

prevenire

vor|beugen

protezione

der Schutz (sing.)

punto tampone

die Teststation, -en

die Teststelle, -n

## Q

quarantena

die Quarantäne (sing.)

## R

rabbia

die Tollwut (sing.)

restrizione

die Einschränkung, -en

ricetta, impegnativa

die Verschreibung, -en

das Rezept, -e

richiamo

die Auffrischung, -en

ricovero ospedaliero

der Krankenhausaufenthalt, -e

rischio sanitario

das Gesundheitsrisiko, -risiken

Residenza Sanitaria Assistenziale

die Seniorenresidenz, -en

RSA

## S

screening oncologico

die Krebsvorsorge (sing.)

servizi alla persona

die Pflege- und Betreuungsdienste (pl.)

sicurezza alimentare

die Lebensmittelsicherheit (sing.)

somministrazione

die Verabreichung (sing.)

sorveglianza epidemiologica

die epidemiologische Überwachung (sing.)

## T

tessera sanitaria

die Gesundheitskarte, -n

die Krankenkarte, -n

test antigenico

der Antigentest, -s

test rapido

der PCR-Test, -s

tossicodipendenza

die Drogenabhängigkeit, -en

## V

vaccinare

impfen

vaccinarsi

sich impfen lassen

vaccinato/vaccinata

geimpft

vaccinazione

die Impfung, -en

vaccino

der Impfstoff, -e

vaiolo delle scimmie

die Affenpocken (pl.)

visita medica

die ärztliche Untersuchung, -en

## Z

zanzara

die Mücke, -n

zanzara tigre

die Tigermücke, -n

zecca

die Zecke, -n

zoonosi

die Zoonose, -n

## PRIVACY/DATENSCHUTZ

### A

accesso (*ai dati*)

der Zugang, -änge zu + DAT

accesso a opere protette da diritti d'autore

der Zugang zu urheberrechtlich geschützten Werken

accesso in scrittura

schreibender Zugriff auf + ACC

accesso in sola lettura

lesender Zugriff auf + ACC

accettare

akzeptieren

an|nehmen

acquisizione di dati personali

die Aufnahme von personenbezogenen Daten

adire le vie legali

einen Rechtsbehelf ergreifen

rechtliche Schritte ein|leiten

aggiornare

aktualisieren

anonimizzazione

die Anonymisierung (sing.)

area personale

persönlicher Bereich

attività fraudolente

der Betrug (sing.)

### B

banda larga

das Breitband (sing.)

### C

comportamento dell'utente

das NutzerInnenverhalten (sing.)

conclusione del contratto	der Vertragsabschluss, -üsse
conferimento dei dati	die Übertragung von Daten die Datenübertragung, -en
confidenzialità	die Vertraulichkeit (sing.)
consenso	die Einwilligung, -en
consenso legale	die rechtsgültige Einwilligung
conservazione (dei dati)	die Bewahrung (der Daten) die Aufbewahrung (der Daten)
consultare	ab fragen
contenzioso, controversia	die Streitigkeit, -en
crittografia	die Datenverschlüsselung, -en
cyberbullismo	das Cyber-Bullying
cybermobbing	das Cyber-Mobbing
cyberstalking	das Cyber-Stalking

## D

dati biometrici	die biometrischen Daten
dati genetici	die genetischen Daten
dati personali	die personenbezogenen Daten
dati sanitari	die Gesundheitsdaten
dati sensibili	die besonders schützenswerten Daten
destinatario/destinataria di dati personali	der/die Empfänger/in von personenbezogenen Daten
diritto alla portabilità	das Recht auf Datenübertragbarkeit
diritto all'autodeterminazione informativa	das informationelle Selbstbestimmungsrecht
diritto all'oblio	das Recht auf Vergessenwerden
diritto alla rettifica	das Recht auf Berichtigung
diritto di accesso	das Auskunftsrecht
diritto di difesa in giudizio	das Recht auf Verteidigung vor Gericht
diritto di opposizione	das Widerspruchsrecht
diritti degli/delle interessati/e	die Betroffenenrechte (pl.)
disattivare	deaktivieren ab schalten
dispositivo	das Endgerät, -e
documenti di carattere personale	die personenbezogenen Dokumente



## E

effettuare il login, loggarsi

sich an|melden

effettuare il logout

sich ein|loggen

sich ab|melden

sich aus|loggen

ente responsabile della protezione dei dati

die Datenschutzaufsichtsbehörde, -n

esecuzione del contratto

die Vertragsabwicklung (sing.)

esperienza dell'utente

die NutzerInnenerfahrung (sing.)

## F

finalità di profilazione

die Profiling-Zwecke (pl.)

finalità di raccolta

der Erhebungszweck, -e

## G

garante per la protezione dei dati personali

die Datenschutzbehörde (sing.)

GDPR

die DSGVO (sing.)

geolocalizzazione

die Geolokalisierung (sing.)

gestore di una pagina web

der/die Webseitenbetreiber/in, (-)/-innen

## I

impostazioni della privacy

Privatsphären-Einstellungen (pl.)

impostazioni di sicurezza

die Sicherheitseinstellungen (pl.)

informativa estesa sull'uso dei cookie	Ausführliche Informationen zur Verwendung von Cookies
informativa per il trattamento dei dati personali	Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten
informativa privacy	die Datenschutzerklärung zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten
informazioni sul trattamento dei dati personali	die Datenschutzerklärung, -en
informazioni sul trattamento dei dati personali	Informationen zum Datenschutz
internet delle cose, Internet of Things	das Internet der Dinge, Internet of Things

## L

liceità del trattamento	die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung (sing.)
-------------------------	---

## M

mancata comunicazione ( <i>dei dati</i> )	die Nichtmitteilung ( <i>der Daten</i> )
memorizzazione ( <i>dei dati</i> )	die Speicherung ( <i>der Daten</i> )
	die Abspeicherung ( <i>der Daten</i> )
minimizzazione dei dati	die Datenminimierung (sing.)

## N

norme sulla privacy	die Datenschutzrichtlinien (pl.)
---------------------	----------------------------------

## O

obbligo di comunicazione, notifica

die Mitteilungspflicht, -en

obbligo di informazione

die Informationspflicht, -en

opera protetta da diritti d'autore

das urheberrechtlich geschützte Werk, -e

ordine dell'autorità

die Anweisung der Behörde

## P

persona fisica

die natürliche Person

persona giuridica

die Rechtsperson, -en

persona interessata

die betroffene Person

profilazione

das Profiling (sing.)

profilo dell'utente

das NutzerInnenprofil, -e

pseudonimizzazione

die Pseudonymisierung (sing.)

## R

raccogliere (*dati*)

(*Daten*) erheben

(*Daten*) erfassen

raccolta e trattamento dati

die Datenerhebung und -verarbeitung (sing.)

rapporti contrattuali

die Vertragsverhältnisse (pl.)

rappresentare legalmente

gesetzlich vertreten

reclamo

die Beschwerde, -n

registrarsi

sich (*bei einem Dienst, bei einer Webseite*)

(*a un servizio, su un sito*)

registrieren

responsabile del procedimento

der/die Verantwortliche für das Verfahren

responsabile del trattamento

der/die Verfahrensverantwortliche, -n

responsabile della protezione dei dati

der/die Auftragsverarbeiter/in, (-)/-innen

responsabile della tutela e dell'elaborazione  
dei dati

der/die Verantwortliche, -n für Datenschutz

der/die Verantwortliche für Datenschutz und  
Datenverarbeitung

revoca del consenso

Widerruf der Einwilligung

Widerruf der Zustimmung

rifiutare

ab|lehnen

rifiuto a fornire (*i dati*)

die Nichtbereitstellung (*der Daten*)

rilevare (*per mezzo di uno strumento*)

ab|lesen

rispettare

ein|halten

## S

salvare, archiviare

speichern

ab|speichern

segreto d'ufficio

das Amtsgeheimnis (sing.)

sfera intima

die Intimsphäre (sing.)

sfera privata

die Privatsphäre (sing.)

smartphone

das Smartphone, -s

social network

die sozialen Netzwerke (pl.)

soggetto autorizzato al trattamento

zur Verarbeitung berechtigte Person

sub responsabile del trattamento

der/die Unterauftragsverarbeiter/in, (-)/-innen

## T

titolare del trattamento dei dati (*persona fisica*)

der/die Datenverantwortliche, -n

titolare del trattamento dei dati (*ente*)

die datenverantwortliche Stelle, -n

trasmettere

übermitteln

trasmissione dei dati personali

die Übermittlung von personenbezogenen Daten

trattamento dei dati personali

die Verarbeitung der personenbezogenen Daten

trattare

(Daten)

(*i dati*)

verarbeiten

tutelare, proteggere

schützen

## U

utente

der/die Nutzer/in, (-)/-innen

der/die Benutzer/in, (-)/-innen

## V

violazione

der Verstoß, -öße

## W

wi-fi

das WLAN, -s

## INDICE ANALITICO/STICHWORTVERZEICHNIS

a basse emissioni di CO <sub>2</sub> .....	80	Agenzia Lavoro & SviluppoImpresa .....	53
abbandono scolastico.....	102	Agenzia Nazionale per le Politiche Attive del Lavoro (ANPAL).....	53
abbonamento scolastico.....	102	ageusia .....	<i>Vedi perdita del gusto</i>
abete.....	80	agevolazione.....	19
abete bianco.....	80	agevolazione fiscale.....	19
abete rosso.....	80	aggiornare.....	117
abitante.....	19	agricoltura di montagna.....	80
abitato .....	<i>Vedi località</i>	ai sensi di.....	20
Abruzzo.....	65	AICCRE.....	54
accertamento.....	19	aiuola .....	80
accessibilità.....	19	aiuola spartitraffico .....	80
accesso.....	117	aiuti in denaro o in natura.....	20
accesso a opere protette da diritti d'autore .....	117	albero.....	80
accesso in scrittura.....	117	albo.....	20
accesso in sola lettura .....	117	albo professionale .....	20
diritto di accesso .....	117	alcolismo.....	109
accettare.....	117	aliquota .....	20
accettazione .....	19; 30; 51	aliscafo .....	80
dichiarazione di accettazione.....	19	allegato.....	20
trasmettere la propria accettazione .....	51	in allegato .....	20
accisa.....	19	allevamento .....	81
accogliere .....	19	allevamento del bestiame .....	81
accordo.....	<i>Vedi convenzione</i>	alloggio ATER .....	102
acero.....	80	alluvione.....	81
acero minore.....	80	alpeggio .....	81
acero montano.....	80	Alpi.....	65
acqua potabile.....	80	Alpi Austriache.....	65
acque reflue .....	80	Alpi Carniche.....	65
acquedotto.....	80	Alpi Giulie .....	65
acquisire d'ufficio .....	19	alpicoltura .....	<i>Vedi alpeggio</i>
acquisizione di dati personali .....	117	Alta Austria .....	65
acquisto di beni strumentali.....	19	alta marea.....	81
adempimento degli obblighi di pubblicazione	19	Alti Tauri .....	65
adesione.....	19	altopiano.....	81
Adige.....	65	Altopiano carsico.....	81
adire le vie legali.....	117	alveo del fiume .....	<i>Vedi letto del fiume</i>
adottare .....	19	ambiente .....	81
adozione.....	19	ambiente chiuso .....	81
AdSP.....	54	ambito di applicazione .....	20
aerazione .....	109	ambulanza .....	109
aeroporto.....	80	ambulatorio medico .....	109
AGCOM.....	54	Amburgo .....	65
AGEG .....	56	amianto.....	109
agente patogeno.....	109	ammenda .....	20

amministratore/amministratrice di sostegno .....	109	asilo nido .....	102
amministrazione .....	20	asintomatico/asintomatica.....	109
amministrazione comunale.....	20	ASL.....	55
amministrazione locale .....	20	assegnazione.....	21; 28; 30; 37
amministrazione pubblica.....	20	mancata assegnazione.....	21; 37
amministrazione regionale.....	20	assegno di mantenimento .....	102
amministrazione statale.....	20	assegno di ricollocazione .....	102
ammissibile .....	20	assegno familiare.....	102
ammortizzabile.....	20	assegno sociale.....	102
ampiezza del partenariato.....	20	assemblea consiliare .....	21
anagrafe.....	20	assemblea regionale .....	21
anagrafe sanitaria.....	20	assembramento.....	109
anagrafe zootecnica .....	20	assessorato .....	53
ANCI .....	54	Assessore/Assessora comunale.....	53
animale confiscato .....	109	Assessore/Assessora regionale.....	53
animale d'affezione.....	109	Assessore/Assessora regionale al lavoro, formazione, istruzionericerca, università e famiglia .....	53
anno finanziario .....	20	Assessore/Assessora regionale al patrimonio, demanio, servizi generali e sistemi informativi .....	54
anonimizzazione.....	117	Assessore/Assessora regionale alla cultura e allo sport .....	53
anosmia.....	<i>Vedi perdita dell'olfatto</i>	Assessore/Assessora regionale alla difesa dell'ambiente, all'energia e sviluppo sostenibile .....	53
ANPAL .....	53	Assessore/Assessora regionale alla salute, politiche sociali e disabilità, cooperazione sociale e terzo settore, delegato alla protezione civile.....	53
anticipo.....	21; 32	Assessore/Assessora regionale alle attività produttive e turismo.....	53
anticipo dei fondi statali.....	21	Assessore/Assessora regionale alle autonomie locali funzione pubblica, sicurezza, politiche dell'immigrazione, corregionali all'estero e lingue minoritarie.....	54
antisismico .....	81	Assessore/Assessora regionale alle finanze ...	54
Appennini .....	65	Assessore/Assessora regionale alle finanze con competenza su specifiche intersettoriali POR-FESR Interreg Italia- Slovenia e Conferenza delle Regioni.....	54
Appenzello Esterno.....	65	Assessore/Assessora regionale alle infrastrutture e territorio.....	54
Appenzello Interno.....	65	Assessore/Assessora regionale alle risorse agroalimentari, forestali e ittiche e alla montagna .....	54
approvare .....	21	Assia.....	65
approvazione .....	21; 42		
Aquisgrana.....	65		
archiviare .....	<i>Vedi salvare</i>		
archivio .....	21		
area.....	81		
area di nidificazione .....	81		
area di programma.....	81		
area eleggibile.....	81		
area personale.....	81		
area protetta .....	81		
area transfrontaliera.....	81		
Area Science Park (Consorzio per l'AREA di ricerca scientifica e tecnologica di Trieste) ..	53		
argine.....	81		
Argovia.....	65		
arieggiare.....	109		
armonizzazione.....	21		
Art.....	21		
Articolo (Art.).....	21		

assistente sociale.....	102	avente diritto.....	23
assistenza ambulatoriale .....	110	avente diritto a un contributo .....	23
assistenza domiciliare.....	102	avente finalità mutualistiche .....	23
assistenza ospedaliera .....	110	avvio .....	23
associazione.....	21; 43	dichiarazione di avvenuto avvio dell'attività .	23
associazione di categoria .....	21	avviso per la presentazione di proposte	
Associazione Italiana per il Consiglio dei Comuni		progettuali .....	23
e delle Regioni d'Europa (AICCRE).....	54	azienda sanitaria .....	110
Associazione nazionale comuni italiani (ANCI)	54	azienda sanitaria locale (ASL).....	55
assolvimento dell'imposta.....	21	azione pilota .....	23
attestante .....	22	Baden-Württemberg.....	66
attestazione ISEE .....	<i>Vedi</i> ISEE	baia .....	81
attività commerciale.....	22	Baia di Sistiana .....	81
attività fraudolente .....	117	banda larga.....	117
attività istruttoria.....	22	bando di gara .....	23
atto .....	30	ex bando .....	23
atto amministrativo .....	22	barriere architettoniche.....	102
atto costitutivo.....	22	Basilea Campagna.....	66
atto deliberativo .....	22	Basilea Città.....	66
atto di rigetto della domanda .....	22	Basilicata .....	66
atto di stato civile.....	22	Bassa Austria.....	66
atto notorio .....	22; 30	bassa marea.....	81
atto di respingimento .....	<i>Vedi</i> rigetto	Bassa Sassonia.....	66
attribuzione del punteggio.....	22	bastione .....	81
attuazione .....	22; 44; 45	Baviera .....	66
in attuazione dell'Art.....	22	beneficiario/beneficiaria .....	23
ricognizione dello stato di attuazione.....	45	beni.....	23; 46
Augusta .....	65	beni immobili.....	23
aula .....	22	beni mobili .....	23
aula consiliare .....	22	beni strumentali.....	23
Austria .....	66	riscatto di beni .....	46
austriaco, dell'Austria .....	66	Berna .....	66
autocertificazione .....	22	bidone della spazzatura .....	82
autoctono.....	81	bilancio .....	23; 37; 39
autonomie locali .....	22; 57	bilancio consolidato .....	23
autorità.....	22	bilancio consuntivo .....	23
autorità ambientale .....	22	bilancio idrico .....	23
autorità di audit .....	22	bilancio pluriennale .....	23
autorità di certificazione.....	22	bilancio provvisorio.....	23
autorità di gestione.....	22	nota integrativa del bilancio di esercizio .	23; 39
autorità nazionale .....	22	schema di bilancio .....	23
Autorità di Sistema Portuale del Mare Adriatico		bilancio pluriennale .....	24
Orientale (AdSP).....	54	bilancio provvisorio .....	24
Autorità per le garanzie nelle comunicazioni		biodiversità .....	82
(AGCOM).....	54	biotopo .....	82
autorizzazione .....	23	bivio .....	82
autosorveglianza .....	110	Bollettino Ufficiale.....	24



Bolzano .....	66	Carinzia .....	67
bonus .....	102	Carnia .....	67
bonus cultura .....	102	carnico, della Carnia .....	67
bonus energia .....	102	carpinella .....	83
bonus psicologo .....	102	carpino nero .....	83
borsa di studio .....	102	Carso .....	67
boscaglia .....	82	altopiano carsico .....	67
bosco .....	82	crinale carsico .....	67
bosco costiero .....	82	fenomeno di carsismo .....	67
bosco demaniale .....	82	carta acquisti .....	103
bosco planiziale .....	82	carta d'identità .....	24
Brandeburgo .....	66	casa di riposo .....	110
Brema .....	66	cascata .....	83
budget di programma .....	24	casello autostradale .....	83
buone pratiche .....	24	caso .....	110
buono pasto .....	103	cassa integrazione .....	103
Burgenland .....	66	castagneto .....	83
C.C. ....	25	castagno .....	83
cabinovia .....	<i>Vedi seggiovia</i>	Castello di Miramare .....	67
CAF .....	55	categoria di spesa .....	24
CAI .....	55	catena montuosa .....	83
Calabria .....	67	cava .....	83
caldo persistente .....	82	cavalcavia .....	83
call di progetto .....	24	CdR .....	55
CALRE .....	56	censimento .....	83
cambiamento climatico .....	82	censimento della popolazione .....	83
Camera di Commercio .....	55	centrale .....	84
Campania .....	67	centrale idroelettrica .....	84
campanile .....	82	centrale nucleare .....	84
campeggio .....	82	Centrale di emergenza .....	110
campo sportivo .....	82	centro antiveleni .....	110
Camporosso .....	67	centro anti violenza .....	103
Canal del Ferro .....	67	Centro di Assistenza Fiscale (CAF) .....	55
canale .....	83	Centro di Ingegneria genetica e biotecnologie (ICGEB) .....	55
canile .....	110	Centro di Riferimento Oncologico di Aviano (CRO) .....	55
canneto .....	83	Centro Internazionale di Fisica Teorica (ICTP) .....	55
canone RAI .....	103	centro per l'impiego .....	103
cantiere navale .....	83	Centro Regionale Trapianti FVG .....	110
CAP .....	25	ceppaia .....	84
capitale .....	83	certificato .....	24
Capitaneria di Porto .....	55	certificato di esenzione vaccinale .....	24
Capodistria .....	67	certificato di morte .....	24
capoluogo .....	83	certificato di nascita .....	24
Caporetto .....	67	certificato di registrazione anagrafica .....	24
Carabinieri .....	55	certificato di residenza .....	24
Caravanche .....	67		
caregiver .....	103		

certificato di stato civile.....	24	competente.....	25
certificato di stato libero.....	24	competenza.....	25
certificazione.....	<i>Vedi</i> certificato	competitivo.....	26
cespugli.....	<i>Vedi</i> boscaglia	complesso collinare.....	84
chiesa.....	84	completezza.....	26
ciclo vaccinale.....	110	comportamento dell'utente.....	117
ciglione.....	84	Comune.....	84
cima.....	84	Comune di montagna.....	84
Cima Sappada.....	67	Comune di residenza.....	84
cimitero.....	84	comunicazione.....	26; 37; 38
circolare.....	24	mancata comunicazione.....	37
circoscrizione.....	84	Comunità di lavoro delle Regioni europee di	
città.....	84	confine (AGEG).....	56
città metropolitana.....	84	comunità di partner.....	26
cittadinanza.....	24	con/privo di finalità di lucro.....	26
CIVEX.....	56	concessione.....	26; 28; 42
Club Alpino Italiano (CAI).....	55	conclusione.....	26; 50
CNA.....	56	conclusione del contratto.....	26
coalizione di gruppi.....	24	Confagricoltura.....	56
Coccau.....	67	Confcommercio.....	56
Codice Civile (C.C.).....	25	Confederazione nazionale dell'artigianato e	
Codice della Strada.....	25	della piccola e media impresa (CNA).....	56
Codice di Avviamento Postale (CAP).....	25	Conferenza delle Assemblee Legislative	
Codice di Procedura Penale.....	25	Regionali Europee (CALRE).....	56
Codice Fiscale.....	25	Conferenza delle Nazioni Unite sui	
codice identificativo.....	25	cambiamenti climatici (COP26).....	84
Codice in materia di protezione dei dati		conferimento dei dati.....	118
personali.....	25	confidenzialità.....	118
Codice Univoco Ufficio (codice IPA).....	25	Confindustria.....	56
coesione territoriale.....	25	confine.....	85
coinvolgimento.....	<i>Vedi</i> partecipazione	conformemente a.....	26
collocamento mirato.....	103	congruità.....	26
coltura.....	84	conifera.....	85
coltura idroponica.....	84	consenso.....	118
combustibile fossile.....	84	consenso legale.....	118
Comitato europeo delle regioni (CdR).....	55	conservazione.....	118
Comitato regionale per le comunicazioni		Consiglio dei Ministri.....	56
(CORECOM).....	55	Consiglio Europeo.....	56
comma (c.).....	25	Consiglio Regionale.....	56
Commissario/Commissaria del Governo.....	55	console generale.....	56
commissione.....	25	console onorario/onoraria.....	56
commissione di valutazione.....	25	consultare.....	118
commissione permanente.....	25	consultazione.....	26
Commissione Cittadinanza, Governance, Affari		contagio.....	110
Istituzionali ed Esterni (CIVEX).....	56	contatto.....	110
Commissione Europea.....	56	contatto stretto.....	110
committente.....	25	contenzioso.....	26; 118

conto consuntivo.....	26	costi.....	28
contratto.....	26	copertura dei costi .....	28
contratto di comodato d'uso.....	26	costi attualizzati.....	28
contratto di finanziamento FESR.....	26	costi previsti.....	28
contratto di leasing.....	26	costiera.....	<i>Vedi costa</i>
contratto di partenariato .....	26	costo .....	28
contribuente .....	26	credito agevolato .....	28
contributo .....	26; 27; 35; 45	credito d'imposta .....	28
contributo complessivo.....	27	crescita economica .....	103
contributo concesso .....	27	crinale carsico .....	85
contributo erogabile.....	27	crinale principale.....	85
contributo in natura .....	27	criterio.....	28
contributo massimo.....	27	criterio di ammissibilità.....	28
contributo pubblico.....	27	criterio di selezione.....	28
contributo richiesto.....	27	criterio di valutazione.....	28
contributo sociale figurativo.....	27	crittografia.....	118
domanda di contributo.....	27	CRO .....	55
importo ammesso a contributo .....	35	Croazia .....	67
importo del contributo .....	35	cronoprogramma delle spese .....	28
limite massimo del contributo.....	27	CTE.....	27
controversia .....	<i>Vedi contenzioso</i>	cura del verde pubblico .....	85
convenzione .....	27	CUU.....	25
conversione in legge.....	27	cyberbullismo .....	118
convocare.....	27	cybermobbing .....	118
cooperativa sociale .....	27	cyberstalking .....	118
cooperative sociali che svolgono attività a		D.G.R.....	30
favore degli stranieri di cui al D.Lgs.		D.L.....	28
n.286/1998 .....	27	D.Lgs.....	28
Cooperazione Territoriale Europea (CTE) .....	27	D.M.....	28
coordinamento della finanza pubblica.....	27	D.P.C.M.....	28
coordinatore/coordinatrice del programma... 27		D.P.R.....	28
copertura dei costi.....	28	D.P.Reg. ....	28
copertura finanziaria .....	28	DAD .....	103
copertura geografica.....	28	danneggiare .....	85
CORECOM.....	55	Danubio.....	68
corniolo.....	85	dati.....	28; 38; 117; 118; 123; 124
coronavirus .....	110	Codice in materia di protezione dei dati	
corpo elettorale.....	28	personali .....	28
Corpo Forestale.....	56	conferimento dei dati.....	118
corridoio ecologico .....	85	dati biometrici.....	28
corso di formazione.....	28	dati genetici .....	28
Corte costituzionale.....	56	dati personali.....	28
Corte dei conti .....	57	dati sanitari .....	28
Corte Suprema di Cassazione .....	57	dati sensibili .....	28
costa .....	67; 85	responsabile della tutela e dell'elaborazione	
costa adriatica .....	67	dei dati.....	123
tratto costiero.....	85	decisore.....	28

decreto.....	19; 28; 42	diniego .....	<i>Vedi rifiuto</i>
decreto di assegnazione.....	28	dipendente pubblico/pubblica .....	103
decreto di concessione.....	28	diploma di maturità .....	104
decreto di erogazione .....	28	Direttive Comunitarie costituenti la Rete	
decreto di liquidazione .....	28	Europa Natura .....	85
decreto motivato.....	28	Direzione centrale.....	57
decreto prefettizio .....	28	Direzione centrale attività produttive .....	57
nominato con decreto .....	28	Direzione centrale autonomie locali, funzione pubblica, sicurezza e politiche dell'immigrazione.....	57
Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri (D.P.C.M.).....	28	Direzione centrale cultura e sport.....	57
Decreto del Presidente della Regione (D.P.Reg.) .....	28	Direzione centrale difesa dell'ambiente, energia e sviluppo sostenibile.....	57
Decreto del Presidente della Repubblica (D.P.R.) .....	28	Direzione centrale finanze.....	57
Decreto del Sindaco/della Sindaca.....	28	Direzione centrale infrastrutture e territorio.....	57
Decreto dell'Assessore Regionale/dell'Assessora Regionale .....	28	Direzione centrale lavoro, formazione, istruzione e famiglia .....	57
Decreto Legge (D.L.) .....	28	Direzione centrale patrimonio, demanio, servizi generali e sistemi informativi.....	57
Decreto Legislativo (D.Lgs.) .....	28	Direzione centrale risorse agroalimentari, forestali e ittiche .....	57
Decreto Ministeriale (D.M.).....	28	Direzione centrale salute, politiche sociali e disabilità .....	57
delegato.....	29	diritti degli interessati/delle interessate .....	119
delibera.....	30	diritto.....	30
delibera di assegnazione .....	30	avente diritto.....	30
Delibera della Giunta Regionale (D.G.R.) .....	30	avente diritto a un contributo.....	30
deliberazione .....	<i>Vedi delibera</i>	diritto alla portabilità.....	30
depuratore .....	85	diritto alla rettifica .....	30
deputato/deputata.....	57	diritto all'autodeterminazione informativa ...	30
destinatario/destinataria .....	<i>Vedi beneficiario/beneficiaria</i>	diritto allo studio .....	30
destinatario/destinataria di dati personali ...	119	diritto all'oblio .....	30
determina.....	30	diritto di accesso .....	30
determina di assegnazione .....	30	diritto di difesa in giudizio.....	30
determina di concessione.....	30	diritto di opposizione.....	30
determina di erogazione.....	30	diritto penale .....	30
determina di liquidazione.....	30	disattivare .....	119
determinazione .....	<i>Vedi determina</i>	discarica .....	85
diagnosi precoce.....	111	disegno di legge.....	<i>Vedi progetto di legge</i>
dichiarazione.....	30	disimpegno di spesa .....	30
dichiarazione dei redditi.....	30	disinfestazione .....	111
dichiarazione di accettazione.....	30	disoccupazione.....	104
dichiarazione sostitutiva.....	30	dispositivo.....	119
dichiarazione sostitutiva dell'atto notorio.....	30	dispositivo per la ripresa e la resilienza .....	30
didattica a distanza (DAD) .....	103	disposizione	
diffusione .....	111	disposizione di rinvio .....	31
diga.....	85	dissesto .....	85
dimissioni .....	103		
dimissioni d'ufficio.....	103		

distanza interpersonale .....	111	erogazione .....	32
diversità .....	85	erogazione anticipata .....	32
docente .....	<i>Vedi insegnante</i>	erogazione dell'anticipo .....	32
documentare .....	31	erogazione in un'unica soluzione.....	32
documentazione .....	31	esecuzione del contratto.....	120
documentazione giustificativa delle spese ...	31	esente da .....	32
documentazione presentata a titolo di		esenzione dal ticket .....	111
rendiconto.....	31	esercizio finanziario.....	32
documenti di carattere personale .....	119	esito del tampone .....	111
Documento Unico di Regolarità Contributiva		esperienza dell'utente .....	120
(DURC) .....	31	esperto/esperta in materia di .....	33
Dolomiti .....	68	estinguere .....	86
Dolomiti friulane .....	68	estivazione .....	86
domanda.....	31; 38; 39; 50	evacuazione .....	86
domanda di contributo.....	31	evento meteorologico .....	86
domanda di contributo motivata .....	31	ex bando .....	33
integrazione della domanda .....	31	fabbisogno di finanziamento .....	33
modalità di presentazione della domanda ...	31	faggetta .....	86
modello di domanda.....	38	faggio .....	86
domicilio.....	104	Falesie di Duino.....	68; 74
dotazione finanziaria .....	32	Riserva naturale regionale delle Falesie di	
dote famiglia.....	104	Duino .....	74
dottorato .....	104	famiglia.....	104
Drava .....	68	dote famiglia .....	104
Dresda.....	68	famiglia monogenitoriale.....	104
DURC.....	31	famiglia monoreddito .....	104
economia circolare .....	86	nucleo familiare.....	104
ecosistema .....	86	ricongiungimento familiare .....	104
educazione ambientale.....	86	fango.....	86
effettuare il login .....	120	farmacia .....	111
effettuare il logout .....	120	fascicolo sanitario elettronico .....	111
elaborare.....	<i>Vedi formulare</i>	fauna.....	86
Elba .....	68	felci .....	86
elemento valutativo .....	32	femminicidio .....	104
elettore/elettrice.....	32	fenomeno di carsismo .....	86
emanare un provvedimento .....	32	fenomeno idrologico .....	86
emendare .....	32	fermata.....	86
Emilia-Romagna .....	68	ferrata .....	87
ente .....	32	ferrovia.....	87
ente commerciale .....	32	Polizia Ferroviaria .....	87
ente non commerciale .....	32	scalo ferroviario di smistamento .....	87
ente pubblico.....	32	stazione ferroviaria.....	87
ente riconosciuto.....	32	fertilità del suolo.....	87
ente responsabile della protezione dei dati ..	120	FESR.....	33
entrare in vigore.....	32	figlio/figlia a carico .....	104
entrate complessive .....	32	fillirea .....	87
erogabile.....	32	finalità .....	23; 26; 33

avente finalità mutualistiche.....	33	frassino maggiore .....	87
con/privo di finalità di lucro .....	33	frazione.....	88
finalità di profilazione.....	33	Friburgo.....	68
finalità di raccolta.....	33	FRIE.....	33
finanziabile .....	33	Friuli Venezia Giulia .....	54; 68
finanziamento .....	33; 34	frutteto .....	88
fabbisogno di finanziamento .....	33	fungo .....	88
finanziamento pubblico-privato .....	33	funivia.....	88
finanziamento statale.....	33	funzionario/funzionaria .....	34
fonte di finanziamento .....	34	funzionario/funzionaria di riferimento .....	34
fini di pubblico interesse .....	33	funzione pubblica.....	34; 57
Firenze.....	68	Fusine in Valromana .....	68
firma.....	33	G.U. ....	34
firma autografa .....	33	galleria .....	88
firma digitale.....	33	galleria di base del Brennero .....	88
firmato digitalmente .....	33	garante per la protezione dei dati personali .	120
firmare.....	<i>Vedi</i> siglare	gasdotto .....	88
fisco .....	<i>Vedi</i> regime fiscale	Gazzetta Ufficiale (G.U.) .....	34
fitopatia.....	87	Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea .....	34
fiume.....	87	GDPR.....	120
Fiume.....	68	GECT .....	58
flora .....	87	GECT Euregio Senza Confini r.l.....	58
foce.....	87	GECT Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino.....	58
focolaio.....	111	Genova.....	69
focolaio di un incendio .....	87	geolocalizzazione .....	120
fondale marino .....	87	gestione forestale.....	88
fondi .....	33	gestore di una pagina web .....	120
anticipo dei fondi statali.....	33	gettito .....	34
fondi di progetto.....	33	gettito d'imposta.....	34
fondi statali .....	33	Ginevra .....	69
riparto dei fondi.....	33	Giunta comunale.....	34
Fondo di Rotazione per le Iniziative Economiche (FRIE).....	33	Giunta consiliare.....	34
Fondo Europeo di sviluppo regionale (FESR)..	33	Giunta regionale .....	34
Fondo per lo sviluppo.....	33	Giura .....	69
fondovalle .....	87	giuramento .....	34
fontana .....	87	Glarona .....	69
fonte di finanziamento.....	34	golfo .....	88
fonte rinnovabile .....	87	Golfo di Trieste .....	88
foresta.....	87	gonfalone .....	34
formulare .....	34	Gorizia .....	69
fortezza.....	87	Governatore/Governatrice.....	62
fortificazione.....	<i>Vedi</i> fortezza	governatore/governatrice del Land .....	58
Forze dell'ordine.....	58	graduatoria .....	19; 34
fragili .....	111	approvare una graduatoria.....	34
frana.....	<i>Vedi</i> smottamento	Graz .....	69
Francoforte.....	68	Green Deal.....	88
		green pass.....	111

Grigioni .....	69	in carica .....	35
Grotta Gigante .....	69	in cerca di un'occupazione.....	104
Grotte di Postumia.....	69	in conformità a .....	35
gruppo consiliare.....	34	in coordinamento con.....	35
gruppo di lavoro .....	34	INAIL.....	58
gruppo di maggioranza .....	34	inammissibile .....	35
gruppo di opposizione .....	34	incarico .....	35
Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale (GECT).....	58	incendio.....	89
Guardia Costiera.....	58	focolaio di un incendio.....	89
Guardia di Finanza .....	58	incendio boschivo .....	89
guarigione .....	111	incendio doloso.....	89
guarito/guarita.....	112	inceneritore .....	89
guida naturalistica .....	88	incrocio stradale .....	89
habitat .....	88	indennità di carica.....	35
IAT .....	100	indennità di disoccupazione (NASpl) .....	104
ICGEB .....	55	indirizzi e modalità.....	36
ICTP .....	55	indirizzo PEC .....	36
idoneo alla circolazione del traffico pesante ..	88	industria del legno .....	89
idrogeno.....	89	industria lattiero-casearia .....	89
immunodepresso/immunodepressa .....	112	ineleggibilità .....	36
imparzialità.....	34	informativa estesa sull'uso dei cookie .....	121
impegnativa .....	<i>Vedi ricetta</i>	informativa per il trattamento dei dati personali .....	121
impegno di spesa .....	35	informativa privacy.....	121
Impero Austro-Ungarico .....	69	informazioni sul trattamento dei dati personali .....	121
impianto di desalinizzazione .....	89	ingresso autostradale .....	89
impianto di risalita.....	89	Innsbruck .....	69
importo ammesso a contributo.....	35	inondazione.....	89
importo del contributo .....	35	inosservanza .....	36
imposta .....	35; 43	INPS .....	58
assolvimento dell'imposta.....	35	insediamento in carica .....	36
credito d'imposta .....	35	insegnante .....	105
gettito d'imposta.....	35	inserimento lavorativo.....	105
imposta di bollo .....	35	integrazione alla domanda.....	31; 36
imposta regionale sulle attività produttive (IRAP).....	35	intensità del finanziamento.....	36
imposta sostitutiva .....	35	interesse .....	36
imposta sul reddito delle società (IRES) .....	35	interlocutore .....	<i>Vedi referente</i>
imposta sul valore aggiunto (IVA).....	35	intermodale.....	89
regime di imposta di bollo .....	35	internet delle cose .....	121
impostazioni della privacy .....	120	Internet of Things.....	<i>Vedi internet delle cose</i>
impostazioni di sicurezza .....	120	interpellanza .....	36
impugnare.....	35	interporto .....	89
impugnazione.....	35	interruzione .....	89
imputazione della spesa.....	35	intervento d'emergenza.....	89
in adempimento a.....	<i>Vedi in conformità a</i>	IRAP .....	35
in allegato.....	35	IRES .....	35

iscrizione a un registro.....	36	laurea.....	105
iscrizione alle liste elettorali .....	105	laurea magistrale.....	105
ISEE.....	105	laurea triennale .....	105
isola pedonale.....	89	lavoro da casa .....	105
isolamento.....	112	lavoro da remoto .....	105
Isonzo .....	69	Lazio .....	70
ispettorato forestale .....	89	leccio.....	90
ISS.....	58	legge .....	36; 37
istanza.....	<i>Vedi domanda</i>	conversione in legge .....	27; 36
istanza di contributo.....	31	Decreto Legge .....	36
Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS).....	58	disegno di legge.....	30
Istituto Nazionale di Oceanografia e Geofisica sperimentale (OGS).....	58	legge collegata alla manovra di bilancio.....	37
Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro (INAIL).....	58	legge di bilancio .....	37
Istituto Superiore di Sanità (ISS).....	58	legge di conversione .....	37
Istituto zooprofilattico sperimentale delle Venezie (IZSve).....	59	legge di stabilità .....	37
Istria .....	69	legge finanziaria.....	37
Italia.....	70	obbligatorio per legge.....	39
iter legislativo.....	36	Legge (L.).....	36
itinerario.....	90	Legge Regionale (L.R.).....	36
itticoltura .....	90	legislatore/legislatrice .....	36
IVA.....	35	legittimità.....	36
IZSve.....	59	legna da ardere .....	90
L.R.....	36	lentisco .....	90
Laghi di Fusine .....	70	lettera d'intenti.....	37
Laghi di Plitvice.....	70	letto.....	90
lago.....	90	libera circolazione .....	112
Lago del Predil .....	90	libro fondiario .....	37
Lago di Barcis .....	90	liceità del trattamento .....	121
Lago di Bled.....	90	liceo .....	105
Lago di Bohinj.....	90	Liechtenstein.....	70
Lago di Cavazzo.....	90	Liguria.....	71
Lago di Como .....	90	ligustro.....	90
Lago di Garda.....	90	linea guida.....	36
Lago di Millstatt.....	90	Lipizza.....	71
Lago di Ossiach.....	90	liquidazione .....	37
Lago Faaker See.....	90	liquidazione a saldo.....	37
Lago Maggiore.....	90	Lista rossa degli animali a rischio estinzione..	90
Lago Trasimeno.....	90	litorale .....	90
Lago Weissensee.....	90	località .....	90
Lago Wörthersee.....	90	locazione finanziaria .....	37
Laguna di Grado .....	70	lockdown.....	112
larice.....	90	loggarsi.....	<i>Vedi effettuare il login</i>
lariceto .....	90	Lombardia .....	71
		Lubeca .....	71
		Lubiana .....	71
		Lucerna .....	71
		ludopatia.....	112



macchia mediterranea.....	90	medico di medicina generale .....	<i>Vedi</i> medico di base
macroregione adriatico-ionico (EUSAIR) .....	37	memorandum .....	37
macroregione alpina (EUSALP) .....	37	memorizzazione .....	121
maggioranza .....	37	Meno.....	72
Magnifica Comunità di Montagna Dolomiti Friulane, Cavallo e Cansiglio .....	71	meno abbiente .....	105
Magonza .....	71	merito civile.....	38
malattia .....	111; 112	Milano .....	72
malattia infettiva.....	112	minimizzazione dei dati.....	121
malattia trasmessa dagli animali .....	112	Ministero .....	59
Malborghetto-Valbruna.....	71	Ministro/Ministra .....	59
malga.....	90	Ministro/Ministra degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale .....	59
mancata assegnazione .....	37	Ministro/Ministra del Lavoro e delle Politiche Sociali .....	59
mancata comunicazione .....	121	Ministro/Ministra del Turismo .....	59
mandato elettorale .....	37	Ministro/Ministra dell'Economia e delle Finanze .....	59
manifestazione culturale.....	37	Ministro/Ministra dell'Interno.....	59
manifestazione di interesse .....	37	Ministro/Ministra dell'Istruzione .....	59
mantenere il distanziamento .....	112	Ministro/Ministra dell'Università e della Ricerca .....	59
manutenzione del territorio.....	91	Ministro/Ministra della Cultura.....	59
mappa .....	91	Ministro/Ministra della Difesa.....	59
mappa interattiva .....	91	Ministro/Ministra della Giustizia.....	59
mar Baltico.....	71	Ministro/Ministra della Salute.....	59
mar Ionio.....	71	Ministro/Ministra della Transizione ecologica .....	60
mar Mediterraneo .....	71	Ministro/Ministra delle Infrastrutture e della mobilità sostenibili .....	60
mar Tirreno .....	71	Ministro/Ministra delle Politiche agricole alimentari e forestali.....	60
marca da bollo .....	37	Ministro/Ministra dello Sviluppo Economico .	60
assolvere all'annullo della marca da bollo.....	37	Ministro/Ministra per gli Affari Regionali e le Autonomie .....	60
Marche.....	72	Ministro/Ministra per i Rapporti con il Parlamento .....	60
marciapiede.....	91	Ministro/Ministra per il Sud e la Coesione Territoriale .....	60
mare .....	91; 95; 98	Ministro/Ministra per l'innovazione tecnologica e la transizione digitale.....	60
fondale marino .....	87	Ministro/Ministra per la Pubblica Amministrazione .....	60
profondità del mare .....	95	Ministro/Ministra per le Disabilità.....	60
sopra il livello del mare (s.l.m.).....	98	Ministro/Ministra per le Pari Opportunità e la Famiglia .....	60
mare Adriatico.....	71	Ministro/Ministra per le Politiche Giovanili ....	60
costa adriatica .....	67; 85		
mare del Nord .....	71		
maree .....	91		
alta marea.....	91		
bassa marea.....	91		
Maribor .....	72		
mascherina .....	112		
mascherina FFP2.....	112		
maso .....	91		
materia prima.....	91		
maturità .....	105		
Meclenburgio Pomerania Anteriore .....	72		
medico di base.....	112		

minoranza .....	38	nominare con decreto.....	38
minoranza di lingua tedesca .....	38	Norimberga .....	73
minore .....	105	norma .....	38
minore non accompagnato .....	105	norma costituzionale.....	38
misura di protezione .....	112	norma di legge.....	38
misura di sicurezza .....	112	normativa .....	39
misure di inclusione sociale .....	105	normativa di riferimento.....	39
misure di sostegno al reddito .....	105	normativa vigente.....	39
mitilcoltura .....	91	norme sulla privacy.....	121
mobilità urbana .....	91	nota integrativa del bilancio di esercizio.....	39
modalità.....	38; 50; 113	notifica.....	<i>Vedi</i> obbligo di comunicazione
modalità di invio.....	38	Nova Gorica.....	73
modalità di pagamento.....	38	Nuclei Antisofisticazione e Sanità (NAS) .....	60
modalità di presentazione della domanda....	38	nucleo familiare.....	106
modalità di trasmissione .....	38	nuovo contagio.....	113
modalità operative di realizzazione.....	38	O.d.G.....	40
modello di domanda.....	38	obbligatorio per legge .....	39
Modello per la comunicazione dei dati rilevanti ai fini fiscali da parte degli Enti associativi..	38	obbligo .....	39
Modello EAS.....	38	obbligo di comunicazione .....	122
moderatore/moderatrice .....	38	obbligo di indossare la mascherina.....	39
modifica sostanziale.....	38	obbligo di informazione .....	122
modulistica .....	38	obbligo di legge.....	39
modulo.....	38	obbligo di pubblicazione.....	39
Molise.....	72	obiettivo di programma .....	39
molluschicoltura .....	<i>Vedi</i> mitilcoltura	Obvaldo.....	73
Monaco di Baviera .....	72	occupato/occupata .....	106
Monte Canin .....	72	oggetto.....	39
Monte Coglians.....	72	oggetto della domanda .....	39
Monte Lussari .....	72	OGS.....	58
Monte Mangart.....	72	oleodotto.....	92
Monte Matajur .....	72	OMS.....	61
Monte Sabotino.....	72	ondata di calore .....	92
Monte Tricorno.....	72	onere assicurativo.....	39
Monti Musi .....	72	onere finanziario .....	39
monumento .....	91	onere fiscale.....	39
mozione di sfiducia.....	38	onere previdenziale .....	39
mura cittadine.....	91	oneri sociali .....	39
muschio.....	91	ONG .....	61
Napoli .....	73	ONLUS.....	60
NAS.....	60	onorario.....	39
NASpl.....	104	ONP .....	61
negativo/negativa al tampone .....	113	opera protetta da diritti d'autore.....	122
Neuchâtel.....	73	opposizione .....	39
nevicata .....	91	ordinamento giuridico .....	39
Nidvaldo .....	73	ordinanza.....	39
nomina.....	38	ordinanza contingibile e urgente.....	39
		ordine del giorno (O.d.G.).....	40

ordine dell'autorità .....	122	pascolo .....	93
organismo utile .....	92	passaggio a livello .....	93
organizzazione .....	61	passo .....	93
Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) .....	61	Passo di Monte Croce Carnico .....	73
Organizzazione no profit (ONP) .....	61	Passo di Pramollo .....	73
Organizzazione non governativa (ONG).....	61	patrimonio .....	57; 93; 94
organo consiliare .....	40	patrimonio ambientale.....	93
organo consultivo .....	40	patrimonio culturale .....	93
orniello .....	92	patrimonio faunistico.....	93; 94
Orrido dello Slizza .....	73	patrimonio linguistico .....	93
ospedale.....	113	patrimonio naturalistico .....	93
osservatorio epidemiologico.....	113	patrimonio storico .....	93
ostrio-lecceta .....	92	patronato .....	61
P.A. ....	42	PEC .....	41
P.IVA.....	40	pecceta .....	93
Padova .....	73	pedaggio .....	93
paese .....	92	pediatra .....	113
paese di montagna.....	92	penale.....	40
Paese .....	92	pendenza .....	93
pagamento .....	40	pensione .....	106
pagamento anticipato .....	40	pensione di cittadinanza.....	106
pagamento in un'unica soluzione .....	40	per conoscenza .....	40
pandemia.....	113	perdita del gusto .....	113
paneuropeo .....	40	perdita dell'olfatto.....	113
panorama .....	92	periodo di finanziamento.....	40
parassita .....	92	permesso.....	<i>Vedi autorizzazione</i>
parcella .....	<i>Vedi onorario</i>	permesso di soggiorno.....	106
parcheggio .....	92	persona convivente .....	113
parcheggio in struttura.....	92	persona di minore età.....	<i>Vedi minore</i>
parcheggio in zona blu.....	92	persona di riferimento .....	<i>Vedi referente</i>
parcheggio interrato.....	92	persona disabile.....	113
parchimetro.....	92	persona fisica .....	122
Parco Naturale delle Prealpi Giulie .....	73	persona giuridica .....	122
parere .....	40	persona interessata .....	122
parete rocciosa.....	92	personalità giuridica .....	41
pari opportunità.....	106	persone fragili .....	<i>Vedi fragili</i>
parità di trattamento .....	106	pesca ricreativa .....	93
Parlamento.....	61	pesca sportiva .....	93
Parlamento Europeo.....	61	pescaturismo.....	93
parte integrante.....	40	pescicoltura.....	<i>Vedi itticultura</i>
partecipazione .....	40	petizione .....	41
partecipazione economica.....	40	piano di conservazione e sviluppo.....	93
partenariato .....	40	piano di gestione forestale .....	93
ampiezza del Partenariato .....	40	Piano integrato di politiche per l'occupazione e il lavoro (PIPOL) .....	106
particella forestale.....	93	Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) .....	41
Partita IVA (P.IVA) .....	40		
partito .....	40		

Piano pluriennale di conservazione, mantenimento e sviluppo del patrimonio faunistico .....	94	precipitazione.....	95
Piano urbanistico regionale generale (PURG)	94	precisazioni.....	41
pianta ornamentale .....	94	Prefettura.....	61
Pianura padana .....	73	prelievo .....	113
Piave.....	73	prendere atto .....	41
piazza.....	94	prendere fuoco .....	95
Piemonte .....	74	prerogativa .....	41
pietra .....	94	presentazione .....	41; 50
pietrato.....	94	presentazione della domanda .....	41
pineta .....	94	Presidente.....	28; 62
pino cembro .....	94	Presidente del Comitato per la legislazione, il controllo e la valutazione del Consiglio Regionale.....	62
pino nero.....	94	Presidente del Consiglio .....	62
pino silvestre.....	94	Presidente del Consiglio Nazionale d’Austria.	62
PIPOL.....	106	Presidente del Consiglio Regionale.....	62
piscina .....	94	Presidente della Giunta Regionale.....	62
piscina all’aperto .....	94	Presidente della Regione.....	62
pista ciclabile .....	94	Presidente della Repubblica .....	62
pista da sci .....	94	pressione fiscale .....	41
Plezzo .....	74	prestazione di consulenza .....	41
PNRR.....	41	prestazione di sostegno .....	41
Po.....	74	prestazione sanitaria.....	113
politiche abitative .....	106	prevenire .....	114
politiche di sostegno alla famiglia.....	106	preventivo di spesa .....	41
Polizia di Stato .....	61	principi generali.....	41
Polizia ferroviaria .....	61	procedimento.....	<i>Vedi procedura</i>
Polizia Locale .....	61	procedimento amministrativo.....	41
Polizia Municipale .....	61	procedimento contestatorio e sanzionatorio .....	41
Polizia Postale, Compartimento del Friuli Venezia Giulia .....	61	procedura .....	41
polo intermodale .....	94	procura.....	41
polo sciistico .....	94	Procura della Repubblica .....	62
ponte .....	94	profilazione.....	122
Pontebba .....	74	profilo dell’utente.....	122
pontile .....	94	profondità del mare .....	95
Pordenone .....	74	progetto di legge.....	42
porto .....	94	progetto faro.....	42
porzione terrestre .....	95	programma.....	26; 42
positivo/positiva al tampone.....	113	programma di iniziative e interventi .....	42
possessione dei requisiti.....	41	programma Interreg .....	42
posta elettronica certificata (PEC) .....	41	promozione .....	42
potatura .....	95	proposta.....	<i>Vedi progetto di legge</i>
potere di rappresentanza.....	41	proposta congiunta .....	42
pratica .....	<i>Vedi procedura</i>	proposta di abrogazione .....	42
prato.....	95	proposta di emendamento .....	42
Prealpi .....	74	proposta di ordine del giorno .....	42

proposta di progetto .....	42	rapporti contrattuali .....	122
proprietà silvo-pastorale .....	95	rapporto .....	<i>Vedi</i> relazione
proroga .....	42	Rapporto annuale sulla legislazione regionale	
prorogare i termini .....	42	.....	43
proteggere .....	<i>Vedi</i> tutelare	rapporto di avanzamento .....	43
protetto da diritti di proprietà intellettuale.....	42	rappresentante .....	43
protezione .....	114	rappresentanza .....	43
Protezione Civile FVG .....	62	rappresentare .....	43
protocollo di intesa .....	42	rappresentare legalmente.....	122
provincia.....	95	rasare.....	95
Provincia Autonoma di Bolzano.....	74	Ratisbona .....	74
Provincia Autonoma di Trento.....	74	recinto .....	95
provvedimento .....	42	reclamo.....	43; 122
provvedimento amministrativo.....	42	proporre reclamo.....	43
provvedimento attuativo.....	42	recuperabile .....	43
provvedimento di approvazione .....	42	reddito di cittadinanza .....	106
provvedimento di concessione.....	42	redigere .....	43
provvedimento di revoca del decreto.....	42	referendum.....	44
pseudonimizzazione .....	122	referendum abrogativo .....	44
Pubblica Amministrazione (P.A.).....	42	referendum consultivo .....	44
Puglia.....	74	referendum popolare .....	44
punteggio.....	22; 42	referente .....	44
attribuzione del punteggio .....	22	refezione scolastica .....	106
punto di contatto nazionale .....	43	regime di imposta di bollo.....	44
punto tampone .....	114	regime fiscale .....	44
PURG.....	94	Regio Decreto (R.D.) .....	44
quadro.....	43	regione.....	95
quadro giuridico .....	43	Regione .....	96
quadro giuridico .....	43	registrarsi .....	122
quadro normativo .....	<i>Vedi</i> quadro giuridico	registrazione .....	44
quarantena .....	114	regolamento .....	44
quercia .....	95	regolamento di attuazione.....	44
questionario.....	43	regolamento interno.....	44
Questura.....	62	regolarità formale .....	44
quota associativa .....	43	relatore/relatrice.....	44
quota di iscrizione .....	43	relazione.....	44
R.D.....	44	relazione di notifica .....	44
rabbia.....	114	relazione illustrativa descrittiva .....	44
raccogliere .....	122	relazione sullo stato di attuazione.....	44
raccolta differenziata .....	95	Renania Settentrionale-Vestfalia.....	74
raccolta e trattamento dati .....	122	Renania-Palatinato .....	74
raccomandata A/R.....	43	rendicontazione .....	45
raccomandata con ricevuta di ritorno .....	<i>Vedi</i>	rendicontazione della spesa .....	45
raccomandata A/R		rendiconto.....	<i>Vedi</i> rendicontazione
Radiotelevisione Italiana (RAI) .....	62	rendiconto consuntivo.....	45
radura .....	95	Reno .....	74
RAI.....	62	requisito .....	45

requisito di ammissibilità .....	45	rifiuti organici .....	96
requisito di rappresentatività.....	45	rifiuti pericolosi.....	96
requisito previsto per il riconoscimento .....	45	rifiuti secchi non riciclabili.....	96
residenza.....	107	rifiuto .....	46; 96
Residenza Sanitaria Assistenziale (RSA).....	114	rifiuti ingombranti.....	96
resiliente al clima.....	96	rifiuti organici .....	96
resoconto .....	Vedi relazione	rifiuti pericolosi.....	96
responsabile del procedimento .....	123	rifiuti secchi non riciclabili.....	96
responsabile del trattamento.....	123	sistema di gestione dei rifiuti.....	96
responsabile delegato di posizione		rifiuto a fornire.....	123
organizzativa.....	45	rigassificatore .....	96
responsabile delegato/delegata di posizione		rigetto .....	46
organizzativa.....	45	rilevare .....	123
responsabile della protezione dei dati .....	123	rinaturalizzare .....	96
responsabile della tutela e dell'elaborazione dei		rinuncia.....	46
dati .....	123	riparto dei fondi .....	46
restituzione .....	45	riscatto di beni.....	46
restrizione .....	114	rischio sanitario.....	114
rete elettrica .....	96	riserva.....	96
rete fognaria .....	96	riserva idrica.....	96
rete sentieristica.....	96	riserva naturale.....	96
retribuzione .....	45	Riserva naturale regionale delle Falesie.....	74
retribuzione lorda.....	45	rispettare .....	123
retribuzione netta .....	45	ristorazione scolastica. <i>Vedi</i> refezione scolastica	
retta scolastica.....	107	ritenuta.....	46
rettifica .....	45	essere soggetto a ritenuta .....	46
revoca.....	42; 45	ritenuta d'acconto .....	46
revoca del consenso .....	45	riva .....	96
revoca del contributo .....	45	robinia .....	96
riaccertamento .....	45	roccia .....	97
ricetta .....	114	parete rocciosa.....	92
richiamo .....	114	roccia calcarea .....	97
richiesta.....	45	Roma .....	74
richiesta di accesso alle informazioni.....	45	rotatoria .....	97
richiesta di accesso civico .....	45	rovere.....	97
richiesta di pagamento .....	45	roverella.....	97
richiesta di proroga .....	45	RSA.....	114
richiesta di variazione progettuale .....	45	s.l.m. ....	98
ricognizione dello stato di attuazione .....	45	Saarland.....	75
ricongiungimento familiare.....	107	sabbia.....	97
ricoprire .....	46	saldo residuo .....	46
ricorso straordinario .....	46	Salisburgo .....	75
ricovero ospedaliero .....	114	salvare.....	123
rideterminazione .....	46	San Gallo .....	75
riferimento normativo .....	46	sanzione .....	46
rifiutare .....	123	sanzione accessoria .....	46
rifiuti ingombranti.....	96	sanzione amministrativa .....	46

sanzione minima.....	46	senatore/senatrice .....	63
sanzione pecuniaria .....	<i>Vedi ammenda</i>	senso di appartenenza .....	107
Sappada.....	75	sentiero.....	97
sappadino, lingua sappadina .....	75	rete sentieristica.....	97
Sardegna .....	75	sentiero per disabili.....	97
Sassonia.....	75	Sentiero Rilke .....	75
Sassonia-Anhalt .....	75	sentiero sterrato.....	97
saurano, lingua saurana.....	75	servizi alla persona .....	114
Sauris.....	75	servizio civile universale.....	107
Sava.....	75	Servizio foreste.....	63
scaglione.....	47	Servizio Sanitario Nazionale.....	63
scalo ferroviario di smistamento.....	97	sezione.....	47
scheda di valutazione.....	47	sfera intima .....	123
scheda progettuale .....	47	sfera privata .....	123
schema di bilancio .....	47	SIC.....	98
Schleswig-Holstein .....	75	siccità .....	97
Sciaffusa.....	75	Sicilia.....	75
screening oncologico .....	114	sicurezza alimentare.....	115
scrittura privata.....	47	siepe.....	97
scuola .....	107	siglare.....	47
scuola dell'infanzia.....	107	sindaco/sindaca .....	63
scuola dell'obbligo .....	107	singolarmente.....	48
scuola media.....	107	SISSA.....	63
scuola paritaria.....	107	sistema di gestione dei rifiuti .....	98
scuola primaria .....	107	sito di importanza comunitaria (SIC).....	98
scuola pubblica.....	107	Slovenia.....	75
scuola serale.....	107	smaltimento .....	98
scuola superiore.....	107	smartphone.....	123
Scuola Internazionale Superiore di Studi Avanzati (SISSA).....	63	smottamento .....	98
sede .....	47	social network.....	123
sede distaccata .....	47	società civile.....	107
sede legale.....	47	soggetto a ritenuta .....	48
sede operativa .....	47	soggetto autorizzato al trattamento.....	123
seggiovia.....	97	soggetto capofila .....	48
segnaletica .....	97	soggetto interessato.....	48
segretariato congiunto .....	63	soggetto legittimato .....	48
segretario/segretaria.....	63	soggetto richiedente.....	48
segretario/segretaria generale.....	63	Soletta .....	75
segretario/segretaria particolare.....	63	somministrazione .....	115
segreteria .....	63	soprasuolo.....	98
segreteria particolare.....	63	sorveglianza epidemiologica .....	115
segreto d'ufficio .....	123	sostenere.....	48
selvicoltura .....	97	sostenibilità.....	98
selvicolturale.....	97	sostituto d'imposta.....	48
sempreverde.....	97	sostituto procuratore/sostituta procuratrice	63
Senato.....	63	sostituto/sostituta .....	48
		sottoscrittore .....	48

sottoscrivere.....	Vedi siglare	Svitto .....	76
sovvenzione.....	48	svizzero, della Svizzera.....	76
specchietto.....	Vedi quadro	T.U. ....	50
spesa		tabella informativa .....	99
allocazione della spesa.....	20	TAR.....	64
categoria di spesa.....	49	Tarvisio.....	76
cronoprogramma delle spese .....	49	Tarvisio Centro.....	76
disimpegno di spesa.....	30	Tarvisio Città.....	76
impegno di spesa.....	49	tassa di soggiorno .....	49
rendicontazione della spesa .....	49	tassare .....	49
spese assicurative .....	49	tavola rotonda .....	50
spese di cancelleria.....	49	tedesco, della Germania.....	76
spese di funzionamento.....	49	tedesco, lingua tedesca.....	76
spese di trasporto e spedizione .....	49	teleferica per il trasporto di materiali.....	99
spese di viaggio, di vitto e alloggio .....	49	telelavoro.....	105
spese postali .....	49	teleriscaldamento.....	99
spese rendicontate.....	49	temporale.....	99
Sportello linguistico regionale per la lingua		terebinto .....	99
tedesca .....	64	termine .....	50
stabilimento.....	98	termine di presentazione .....	50
staccionata.....	Vedi recinto	termine per la conclusione .....	50
stadio.....	98	termini e modalità di presentazione della	
Stato .....	98	domanda .....	50
stato civile.....	107	termovalorizzatore .....	99
stato di famiglia .....	107	terremoto .....	99
stato di povertà.....	107	territorio .....	50
stato libero .....	107	territorio colpito.....	50
statuto .....	49	territorio comunale.....	50
Statuto speciale.....	49	territorio di riferimento.....	50
stavolo .....	98	territorio regionale.....	50
stazione ferroviaria.....	98	territorio interessato .....	Vedi territorio colpito
stazione forestale .....	98	Terza ripartenza .....	50
stemma .....	49	Tesoreria regionale.....	64
stipula di convenzione .....	49	tessera sanitaria .....	115
Stiria.....	76	test antigenico .....	115
Stoccarda .....	76	test rapido.....	115
strada .....	98	testo.....	50
strada forestale.....	98	testo consolidato .....	50
strada statale .....	98	testo coordinato .....	50
strisce pedonali .....	98	testo previgente .....	50
sub responsabile del trattamento.....	124	Testo unico (T.U.).....	50
subappalto.....	Vedi subcontratto	Tevere.....	76
subcontratto.....	49	Ticino .....	76
suolo .....	98	Timau.....	76
surriscaldamento del pianeta .....	99	timavese, lingua timavese .....	76
sussidio.....	49	Timavo.....	76
sviluppo del territorio.....	49	Tirolo .....	76



titolare del trattamento dei dati .....	124	uliveto.....	100
titolare di Partita IVA.....	50	ulivo .....	100
Tolmino.....	76	Umbria .....	77
torbiera .....	99	Unità di Coordinamento Regionale .....	64
Torino.....	77	università.....	108
tornante .....	99	urbanistica .....	51
torre.....	99	Uri.....	77
torrione .....	99	uscita .....	<i>Vedi spesa</i>
Toscana .....	76	uscita autostradale .....	100
tossicodipendenza .....	115	utente.....	124
TPL .....	108	vaccinare.....	115
Trafofo delle Caravanche .....	77	vaccinarsi.....	115
traghetto .....	99	vaccinato/vaccinata .....	115
traghetto ro-ro .....	99	vaccinazione.....	115
transfrontaliero/transfrontaliera.....	50	vaccino .....	115
transizione energetica .....	99	vaiolo delle scimmie.....	115
transnazionale .....	51	Val Canale .....	78
trasgressore .....	51	Val Degano .....	78
trasmettere .....	124	valanga .....	100
trasmettere la propria accettazione .....	124	vallata.....	<i>Vedi valle</i>
trasmissione dei dati personali.....	124	valle .....	100
trasporto pubblico locale (TPL).....	108	Valle d'Aosta .....	78
trattamento dei dati personali .....	124	Valle del Gail .....	78
trattare .....	124	Valle del Lesach.....	78
tratto costiero.....	99	Vallese.....	78
Trentino-Alto Adige.....	77	valorizzare .....	51
Trento .....	77	valorizzazione .....	51
Treviri .....	77	valutazione .....	51
Tribunale Amministrativo Regionale (TAR).....	64	variazioni successive.....	51
tributo erariale .....	51	Vaud.....	78
Trieste.....	77	vegetazione.....	100
trimestralmente.....	51	Veneto .....	78
triplice frontiera .....	100	Venezia .....	54; 68; 78
Tubinga.....	77	verbale .....	51
Turgovia.....	77	veridicità .....	51
Turingia.....	77	Verona.....	78
turismo lento .....	100	versamento .....	<i>Vedi erogazione</i>
turismo ricreativo .....	100	versante .....	100
tutela degli edifici storici .....	100	vetta.....	<i>Vedi cima</i>
tutelare .....	124	via .....	100
Udine .....	77	via PEC .....	51
ufficio anagrafe.....	51	Vicepresidente.....	64
ufficio comunale .....	51	vicolo.....	100
Ufficio di Gabinetto .....	64	Vienna .....	78
Ufficio di Informazione ed Accoglienza Turistica (IAT).....	100	Vigili del Fuoco .....	64
Ufficio di Presidenza.....	64	vigneto.....	100
		vignetta autostradale .....	101

Villaco .....	78	voto favorevole.....	52
vincolo di mandato .....	51	voucher TuResta FVG.....	108
violazione.....	124	wi-fi.....	124
violenza sulle donne.....	108	Zagabria .....	78
visita medica.....	115	zanzara.....	115
visura catastale .....	52	zanzara tigre .....	115
voce .....	52	zecca .....	116
voce di spesa .....	52	zoonosi .....	116
volontariato.....	108	Zugo .....	79
Vorarlberg .....	78	Zurigo .....	79
voto contrario.....	52		